



A Olga Spatz

UMBERTO GIORDANO



Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

ANDRÉ CHÉNIER

DRAME HISTORIQUE EN QUATRE TABLEAUX

DE LUIGI ILLICA MIS EN MUSIQUE PAR

UMBERTO GIORDANO

Réduction pour CHANT & PIANO

PAR

AMINTORE GALLI

Version française

DE

PAUL MILLIET

Représenté pour la première fois en France, sur le grand théâtre de Lyon, sous la direction
de M. ALBERT VIZENTINI, année 1897.



PARIS

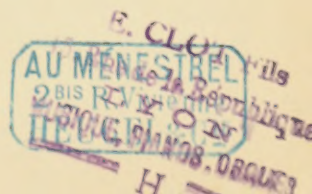
AU MÉNESTREL, 2^{bis}, rue Vivienne, HEUGEL & C^{ie}

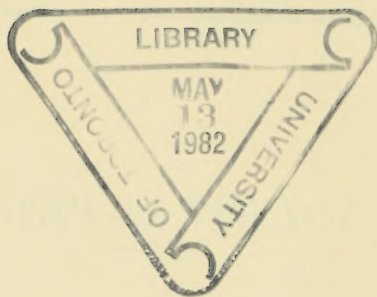
Éditeurs - propriétaires pour France, Belgique et Égypte

TOUS DROITS DE REPRODUCTION ET DE REPRÉSENTATION RÉSERVÉS

MILAN : ÉDOUARD SONZOGNO

Copyright by ÉDOUARD SONZOGNO 1896





M
1503
G496 A63

Rompant avec l'italianisme factice de l'école vériste, interrogeant les leçons d'un passé glorieux, un groupe de compositeurs contemporains, s'attachant à faire revivre la musique pure, a accompli un magnifique redressement de la musique italienne. Cet effort a été préparé par des précurseurs comme Sgambati, Martucci, Bossi, déjà cités. A ces noms, il faut associer celui de Giacomo Pizzetti (1865-1922) qui, dans ses œuvres de musique de chambre et de piano, se montra un admirateur clairvoyant de la musique française, et celui de Sinigaglia (1868) qui, tout en subissant l'influence de Brahms et de Dvorak, grâce à sa profonde connaissance du folklore piémontais, a un style vif et alerte, dans la meilleure tradition de Rossini qui n'aurait sans doute pas mésevalué l'éclatante Ouverture pour le *Barufe Chiozzotte* de Goldini.

Les principaux artisans de cette renaissance furent Pizzetti, Casella, Malipiero et Respighi.

Pizzetti. — Le style d'Ildebrando Pizzetti (1880) est un lyrisme généreux et large, mais châtié : *Quatuor à cordes*, *Sonate* pour violon et une pour violoncelle, *Ouverture pour une farce tragique*, *Poème Emilien*, pour violon et orchestre, des musiques de scène pour *Nave*, *Pisanelle*, *Œdipe-roi*, etc., *Concerto dell' Estate*, *Sinfonia del fuoco*, etc.; des opéras : *Fra Gherardo*, *Dehora e aèle*, *Lo Straniero*, *Orseolo*, etc., sans oublier d'admirables mélodies. Utilisant volontiers les modes antiques, Pizzetti atteint à une authentique grandeur sans se départir d'une grâce attique et d'un sens patricien de l'écriture.

Malipiero. — Le talent de Francesco Malipiero (1882) est plus tourmenté. Il y a chez lui un goût constant pour des contrastes violents, les ambiances poétiques rares et intenses. On ne trouve pas trace dans son œuvre de développements conventionnels, et il procède volontiers par juxtapositions audacieusement heurtées de notations sévères et souvent agressives. Parmi ses nombreuses œuvres, nous retiendrons : *Impressioni del Vero*, *Sinfonia del Silenzio e della Morte*, *Poemi asolani*, *Poemetti luterari*, *Maschere che passano*, *Pause del silenzio*, *Ditirambo tragico*, etc. Au théâtre : les admirables *Sette Canzoni*, d'une formule dramatique si originale, le spirituel *Orfeo*, le suave *Francesco d'Assisi*; le ballet : *Masquerade des Princesses captives*; le mimodrame avec chœurs : *Pantea*, le *Barufe Chiozzotte* d'après Goldoni qui avait déjà inspiré à Sinigaglia une charmante Ouverture, etc.

Casella et Respighi. — Après avoir été étroitement mêlé à la vie musicale française, Alfredo Casella (1883) est devenu en quelque sorte le théoricien du mouvement de la jeune musique italienne. De sa féconde production, il faut surtout retenir le *Couvent sur l'eau*, deux symphonies, *Italia*, *Pagine di guerra*, *Notte di Maggio* pour voix et orchestre, les plaisants *Pupazzetti*, la très significative *Sonatine* pour piano, *A Notte alta* et *Contrasti* pour piano, *L'Adieu à la vie*, pour chant, un ballet d'après Pirandello : *la Giara*; *Concerto romano* pour orgue, *Siciliana e Burlesca* pour violon, etc. Pianiste de grande classe, Casella est encore l'auteur d'un remarquable ouvrage sur la technique pianistique.

Élève de Martucci, de Max Bruch et de Rimsky-Korsakov à qui il doit sa brillante palette orchestrale, Ottorino Respighi (1879-1937) est l'auteur de deux poèmes symphoniques fortement évocateurs : *les Pins de Rome* et *les Fontaines de Rome*. Sa *Symphonie dramatique* et *Semiramis* sont d'une facture plus conventionnelle; par contre, *Antiche Arie e Danze italiane* est d'un accent personnel et d'un savoureux archaïsme. Au théâtre, il a donné plusieurs ouvrages, dont *Belfagor*, un mimodrame : *Scherzo Veneziano*, et surtout un très beau mystère : *Maria Egiziaca*, etc. Citons encore une transcription pour orchestre de la *Passacaille* de Bach.

La jeune école. — Vincenzo Tommasini (1880), que son éblouissant ballet *les Femmes de bonne humeur*, d'après des sonates de Scarlatti, a rendu célèbre, grâce aux Ballets russes, dans le monde entier, est aussi l'auteur de deux *Nocturnes* pour orchestre, d'une *Sonate* pour violon, d'un *Quatuor à cordes* délicat et spirituel, d'une *Ouverture pour la Vie est un songe*, d'un opéra *Médée* et d'une comédie musicale fort adroite : *Uguale Fortuna*.

Carlo Perinello (1875) [*Quatuor et Quintette*, etc.]. Tomaso Ferrante (1887) [*Queen Barsabe*, d'après Swinburne, œuvres d'orchestre et de musique de chambre, etc.]. Batilla Pratella (1880) musicien futuriste qui a guerroyé aux côtés de Marinetti pour la révolution futuriste. (Son *Trio* n'en est pas moins bien ordonné et peu subversif. D'intéressantes mélodies : *Stati d'Animo* et *I Canti del Cammino* sont parmi ses meilleures œuvres.) Vincenzo Davico (1889) [auteur de nombreuses mélodies, de pages symphoniques colorées, d'un oratorio : *la Tentation de saint Antoine*, d'un *Requiem*, d'un opéra : *la Dogaresa*, d'un cycle de mélodies avec orchestre : *l'Offrande lyrique*, d'un mimodrame : *l'Agonie de la rose*, etc.].

Parmi les jeunes musiciens, nous trouvons Vita de Sabata (1892), d'une rare précocité. M. Castelnuovo-Tedesco (1896) à qui l'on doit de fines et spirituelles mélodies (*Cadix*, *Cinq Poèmes de Shakespeare*, des mélodies populaires espagnoles, etc., *Capitaine Fracasse*, pour violon, de nombreuses pages pianistiques, un poème symphonique : *Cielo di Settembre*, un *Trio*, *Sonate et Concerto* pour violoncelle, deux concertos pour violon, un *Quintette*, etc.; des musiques de scène pour *Savonarole* d'Alessi, pour *I Giganti della Montagna* de Pirandello, etc.).

Auteur d'un agréable ballet : *Barabau*, Vito Rieti (1898) a un style simple et direct, une verve et une spontanéité qui lui ont rapidement valu de nombreux suffrages. Parmi ses meilleures œuvres, notons les claires *Pastorales* pour dix-sept instruments et les *Madrigaux* pour douze instruments, deux symphonies, une *Sinfonietta*, et deux concertos pour piano, un opéra de chambre : *Teresa nel Bosco*, *Electre* d'après Giraudoux, deux ballets : *Robinson et Vendredi* et *David triomphant*, une musique de scène pour *l'Illusion* de Corneille, etc.

Mario Labroca (1896) a écrit une *Sinfonietta* pour onze instruments, *Sinfonia da Camera*, un *Quatuor à cordes*, sensible et musical; pour le théâtre : *Le Tre Figliuole di Pinco Pallino* (livret de M. Pompei), un *Stabat Mater*, etc.

Très précoce, Virgilio Mortari (1905) a une abondante production, de laquelle il faut retenir une *Partita* pour violon et une pour violoncelle, un *Quatuor à cordes*, une *Fantaisie* pour piano et orchestre, *Musique pour un ballet*, *Concerto* pour quatuor à cordes et orchestre, etc.

L'école italienne, très riche en talents, compte encore Rendo

Messarini (1898), Dante Alderighi (1902), Piero Coppola plus connu comme chef d'orchestre, Luigi Ferrachio, un aîné (il est né en 1883) auteur d'un *Prélude*, *Sarabande et Toccata* pour piano d'une beauté un peu sévère, mais vigoureuse et personnelle. L. Cortese, élève et biographe de Casella, dont le style, bien que très italien par son esprit, trahit de profondes affinités avec l'école française. (*Trois Poèmes* d'Apollinaire, des *Quatrains d'Omar Khayyam* accusent une sensibilité subtile; ses œuvres pour piano et de musique de chambre sont d'une tendance plus volontaire.) Quant à Enrico Terni, il tend vers l'atonalisme et use d'un langage polyphonique (*Troisième Quatuor à cordes*). Cesare Bretoni, élève de Roussel, a écrit de charmantes mélodies.

Enfin, la jeune école italienne a trouvé en Luigi Dallapiccola (1904) l'un de ses meilleurs espoirs. On lui doit des pages personnelles, riches de substance musicale et d'une expression vigoureuse (*Partita* pour orchestre, *Tre Studi*, *Tre Laudi* et *Rapsodie* pour voix et orchestre de chambre, *Divertimento* pour voix et cinq instruments, *Inni* pour trois pianos, de puissantes œuvres chorales, etc.)



(Photo Blanc et Demilly, Lyon)
M. Valère BLOUSE

Maurice CARRIÉ

Directeur de l'Opéra de Lyon

est mort

Maurice Carrié, directeur de l'Opéra de Lyon, est mort à la suite d'une maladie.

Maurice Carrié, qui fut baryton d'opéra, a administré plusieurs scènes lyriques, notamment le Capitole de Toulouse et l'Opéra d'Alger. De 1933 à 1939, il fut directeur de l'Opéra de Lyon. En 1939, il fut remplacé par M. Boucoiran (1939-1941), puis par M. Romette (1941-1942). A ce moment, le théâtre, géré par la ville, fut confié à M. Lalande. M. Maurice Carrié reprit la direction à la Libération, d'abord sous le système de la régie municipale (1944-1945), puis, cette dernière année, sous sa seule responsabilité. Il se fit un excellent administrateur et réussit à se faire aimer de tout son personnel.

Pour succéder à M. Maurice Carrié, on a eu en avant plusieurs noms, notamment ceux de M. Guichard, ancien directeur du théâtre de Villeurbanne, de M. Boucoiran, l'actuel metteur en scène de l'Opéra de Lyon, de MM. Boucoiran et Lalande, anciens directeurs, et enfin celui de M. Carrié fils, qui assume l'interim de la direction.



M. Désiré GIRARD.

Aujourd'hui

ANDRÉ CHÉNIER

Drame lyrique en 4 actes, de ILLICA, Traduction Française de MILLET

Musique de GIORDANO

DISTRIBUTION

André Chénier.....	MM. Georges THILL
Gérard.....	Valère BLOUSE
Roucher-Freville.....	Désiré GIRARD
Le Muscadin - L'Abbé.....	BERTOSSA
Populus.....	RUBBIO
Fouquier-Tinville.....	FRANZINI
Schmidt.....	ANGLADE
Dumas.....	LYS
Intendant.....	NORBERT
Madeleine.....	M ^{lles} Germaine PAPE
Bervi.....	DE SWESTKA
Madelon.....	MIRY
La Comtesse.....	BERTHAL

Au 1^{er} Acte : **Eglogue et Gavotte**, dansées par les Dames du Corps de Ballet

Réglées par **Mme Tania MARTINOVA**

Costumes de la Maison BOYER, de Marseille

Perruques de la Maison COLIN, de Lyon

3 Décors neufs de M. DRAVETON

IMPORTANTE FIGURATION

Mise en scène de **M. Roger LALANDE**

Direction Musicale de **M. Georges LAUWERYNS**

Régisseur Général : M. Ph ALTE — Chef des Chœurs : M. WEVERT

Chef Machiniste : M. GONNET — Chef Electricien : M. BEZILLE

Quelques Représentations Intéressantes

Création en France

Création à Lyon
Grand Théâtre
1898

André Chénier . . . MM.
 Charles Gérard
 Roucher-Fréville
 Fouquier-Timville
 Populus
 Le Muscadin
 d'Abbé
 Madeleine M^{mes}
 Bessi
 Madelon
 La Comtesse
 Chef d'orchestre

Subert
 Gaston Beyle
 Hilermann (Dan^{qui})
 Chabmin

 Hyacinthe
 Y. Fabre
 de Nuovina
 d'Aty
 Girard

 Y. Miranne

André Chénier . . . MM.
 Charles Gérard
 Roucher-Fréville
 Fouquier-Timville
 Populus
 Le Muscadin
 d'Abbé

 Madeleine M^{mes}
 Bessi
 Madelon
 La Comtesse

mise à Lyon
Grand Théâtre
193

enges Thill

Valie Blouse

Désiré Girard

Franzini

Rubbio

Bertosa

Bertosa

onnaie Lape

e Swetzka

Mizy

Berthal

dauwezyns

PERSONNAGES

ANDRÉ CHÉNIER	<i>Ténor.</i>
CHARLES GÉRARD	<i>Baryton.</i>
MADELEINE DE COIGNY.	<i>Soprano.</i>
LA MULATRESSE BERSI.	<i>Mezzo-soprano.</i>
LA COMTESSE DE COIGNY	} <i>Mezzo-soprano.</i>
MADÉLON.	
ROUCHER.	} <i>Basse ou Baryton.</i>
PIERRE FLÉVILLE, le romancier.	
FOUQUIER-TINVILLE, accusateur public	
LE SANS-CULOTTE MATHIEU, dit POPULUS.	<i>Baryton.</i>
UN MUSCADIN	} <i>Ténor.</i>
L'ABBÉ	
SCHMIDT, geôlier à Saint-Lazare	} <i>Basse.</i>
L'INTENDANT.	
DUMAS, président du Tribunal de Salut public.	

N. B. — Les rôles en accolades sont tenus par un seul et même artiste.

PERSONNAGES MUETS : *Un Maître de musique, Albert Roger, Filandro Fiorinelli, Horatius Coclès, un Gamín, un Greffier, le Père de Gérard, Robespierre, Coulhon, Barras, un Frère servant (Garçon de café), etc., etc.*

CHŒURS et FIGURATION au 1^{er} Tableau : *Dames, Seigneurs, Abbés, Laquais, Conducteurs de traîneaux, Postillons, Musiciens, Domestiques, Pages, Valets, Pastourelles, Miséreux.* — Aux Tableaux suivants : *Bourgeois, Sans-culottes, Carmagnoles, Gardes nationaux, Soldats de la République, Gendarmes, Dames de la Halle, Poissardes, Tricolenses, Marchands ambulants, Nymphes, Muscadins, Représentants de la Nation, Juges et Jurés, Prisonniers, Condamnés, Gamins crieurs.*

TABLE

PREMIER TABLEAU

Au Château seigneurial des Comtes de Coigny.

	Partition Chant et Piano	Partition Piano Solo
INTRODUCTION	I	I
SCÈNE DE GÉRARD { A. « <i>Complaisant aux discours</i> »	3	4
B. « <i>Soixante années, vieillard</i> »	7	5
SCÈNE DE MADELEINE : « <i>J'étouffe quand on me serre</i> »	18	13
ARRIVÉE DES INVITÉS	21	16
ÉGLOGUE : « <i>O pastourelle, adieu</i> »	35	24
SCÈNE DU CONCERT : « <i>Excusez mes paroles</i> »	43	30
IMPROVISATION DE CHÉNIER : « <i>Un jour, je fixais les yeux</i> »	50	33
FINALE-GAVOTTE	58	39

DEUXIÈME TABLEAU

La Place de la Révolution.

SCÈNE DU SANS-CULOTTE MATHIEU : « <i>Par l'ex-enfer!</i> »	68	47
SCÈNE DE BERSI ET « ÇA IRA » : « <i>J'aime vivre ainsi</i> »	72	50
GRANDE SCÈNE (Roucher et Chénier) { A. « <i>Chénier! Ah! c'est toi que je cherche</i> »	80	56
B. « <i>Je crois à la force mystérieuse</i> »	82	57
C. « <i>Calligraphie en tous points féminine</i> »	88	62
PASSAGE DES REPRÉSENTANTS DE LA NATION	95	66
APPARITION DES MUSCADINES	101	70
RONDE DE NUIT	108	74
SCÈNE D'AMOUR (Madeleine et Chénier) { A. « <i>Voici l'autel</i> »	110	76
B. « <i>Vous étiez très puissant</i> »	115	79
C. « <i>L'heure suave, l'heure d'amour!</i> »	120	83
SCÈNE FINALE : « <i>Madeleine de Coigny!</i> »	127	87

TROISIÈME TABLEAU

Le Tribunal révolutionnaire.

SCÈNE DES OFFRANDES : « <i>Dumouriez, traître, jacobin, vendu</i> »	135	92
APOSTROPHE DE GÉRARD : « <i>Larmes et sang sur notre France ruissellent</i> »	140	95
ÉPISODE DE MADELON : « <i>Moi, je suis Madelon</i> »	144	98
LA CARMAGNOLE : « <i>Madame Veto avait promis</i> »	147	101
PHYSIOLOGIE DE L'AMOUREUSE : « <i>Connais mieux la femme aimée</i> »	153	104
MONOLOGUE DE GÉRARD : « <i>Jadis j'étais heureux</i> »	160	110
GRANDE SCÈNE (Gérard et Madeleine) { A. « <i>Je l'attendais!</i> »	169	116
B. « <i>Ma mère morte</i> »	181	125
SCÈNE DU TRIBUNAL DE SALUT PUBLIC	192	134
DÉFENSE DE CHÉNIER : « <i>Oui, je fus soldat</i> »	205	139
RÉTRACTATION DE GÉRARD : « <i>L'accusation est un horrible mensonge</i> »	210	143

QUATRIÈME TABLEAU

La Prison de Saint-Lazare.

LECTURE DES STANCES : « <i>Est-ce à moi de mourir?</i> »	220	147
GRANDE SCÈNE FINALE (Chénier et Madeleine) : « <i>Autrès de toi le calme</i> »	231	155

IMPRIMERIE CHAIX, RUE BERGÈRE, 20, PARIS. — 24466-44-96. — (Émile Lottieux).

ANDRÉ CHÉNIER

Drame historique en quatre tableaux
d'ILLICA

Traduction
de
PAUL MILLIET

Musique
de
U. GIORDANO

PREMIER TABLEAU

EN PROVINCE: DANS LE CHATEAU SEIGNEURIAL DES COMTES DE COIGNY.

Le jardin d'hiver— Au lever du rideau sous les ordres severes d'un intendant arrogant et galonné, courent des laquais, des domestiques, des valets, chargés de meubles et de vases destinés à compléter l'arrangement de la serre. Charles Gérard, en livrée, entre, portant avec d'autres domestiques un sofa très lourd

All^o brillante (♩ = 144)

PIANO.

ff sec. *dim.*

cresc. *f*

RIDEAU

f *p*

f *dim.* *p*

L'INTENDANT.

Vous me pla - ce - rez là _____

mf

(Gérard et les laquais obéissent.)

(L'Intendant montre

VI.

ce grand so - pha.

pp

les salons intérieurs et il y entre suivi de tous les laquais, excepté de Gérard qui, agenouillé devant le grand

ff

sopha, en lisse les franges emmêlées, rend du brillant à la soie usée et arrange les coussins.)

dim *sf*

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and a trill. The left hand provides harmonic accompaniment. A dynamic marking of *sf* is present in the second measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with slurs and a trill. The left hand accompaniment includes a dynamic marking of *p* in the first measure and *sf* in the second. A *dim.* marking is placed above the right hand in the third measure.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand accompaniment includes a dynamic marking of *p* in the first measure and a *crese.* marking in the second measure.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with a slur. The left hand accompaniment includes a dynamic marking of *f* in the first measure and a *dim.* marking in the second measure.

Molto meno.

GÉRARD (au sophia.)

First system of the solo section for Gérard. The right hand has a melodic line with slurs and triplets. The left hand has a bass line with a triplet.

Complaisant aux dis - cours...

Molto meno.

Second system of the solo section for Gérard. The right hand has a melodic line with slurs and triplets. The left hand has a bass line with a triplet. Dynamic markings include *p m. g.* in the second measure and *pp* in the first measure of the third system.

All^{to} mod^{to}

G. *All^{to} mod^{to} (♩ = 72)* *p*

du si - gis - bée qui

G.

tend sa main ga - lan - te aux da - mes un peu mû - res,

G.

Le ta - lon rouge i - ci di - sait en sou - pi - rant:

G. *meno* *p*

« Clorin - de... Ni - cé - e... Déés - ses tant pou - dré - es! 0

a Tempo.

Bass line for the first system of music, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

vieilles tant far-dé - es, je vous dé-si - re,

a Tempo.

Musical notation for the first system, including a vocal line with a trill (tr) and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *p* and an 8-measure rest.

Bass line for the second system of music, continuing the melodic line from the first system.

et mê - me pour ce - la peut-ê - tre, je vous

Musical notation for the second system, including a vocal line with a trill (tr) and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *m. g.* and a 7-measure rest.

Bass line for the third system of music, featuring a long note with a sharp sign (#).

ai - - me!

Musical notation for the third system, including a vocal line with accents (>) and piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *f*.

Bass line for the fourth system of music, continuing the melodic line.

Du temps c'est la cou - tu

Musical notation for the fourth system, including a vocal line with an 8-measure rest and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings of *f*, *m. d.*, and *m. g.*

All^o assai vivo.

(Il éclate d'un rire moqueur.)

ci.

- me!...

All^o assai vivo.

8

ff

(Du jardin, s'avance, se traînant avec peine, un

f

dim.

vieux jardinier courbé sous le poids d'un meuble. C'est le père de Gérard. Celui-ci jette le plumeau qu'il tient à

Moderato. (♩ = 96)

p

la main, et court aider son père qui tout tremblant s'éloigne dans les sentiers tortueux du jardin.)

f

f

GÉRARD (Emu, regardant son père qui s'éloigne.)

Soixante anné - es, vieil - lard, quel serva - ge! — C'est à des maî - tres, —

pp *f*

— ar - rogants protecteurs, que tu prodiguas — dévouement, labeur,

G. *la force de tes mus - cles, tout ton es - prit, ton*

G. *à - me ... et, comme si ta vie é - tait trop peu, pour*

p e cresc.

G. *que l'éter - ni - té fût as - su - ré - e A la souffrance humai -*

f m.g.

G. *- ne, tu lui don - nes la vi e de tes en fants...*

affrett. rall. (De sa large main il

stentato. pesante. f

affrett. rall.

se frappe la poitrine, et murmure entre ses larmes.)

(il essuie dédaigneusement ses larmes et regarde autour de

a Tempo.

Tu engendras des serfs!

a Tempo.

p

p

dim.

lui la grande serre.)

All^o vivo.

Je te hais, maison do - ré -

All^o vivo. (♩ = 160)

tr

ff sec

a piacere

- e, L'Image de ce monde si vain et si fri - vo - le!.. Damoi-

a Tempo.

a Tempo.

ff col canto.

ff

- sel - - les cou - ver - tes de den - tel - - les. Hâ - tez -

pp

cresc.

G. vous, — Dansez bien vi - te vos ga - vot - tes et vos menu -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a G-clef, and the piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is G major (one sharp). The lyrics are: "vous, — Dansez bien vi - te vos ga - vot - tes et vos menu -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

G. - ets ! Vo - tre sort est fi - xé !

The second system continues the musical score. The vocal line has a rest for the first measure, followed by the lyrics: "- ets ! Vo - tre sort est fi - xé !". The piano accompaniment includes dynamic markings of *ff* (fortissimo) in the second and third measures. The right hand of the piano part features a complex rhythmic pattern with many beamed notes.

G. Ra - ce lé - gère — et cou - pa - - ble,

The third system of the musical score. The vocal line has the lyrics: "Ra - ce lé - gère — et cou - pa - - ble,". The piano accompaniment includes dynamic markings of *ff* and *tr* (trills). There are also numerical markings 3, 6, and 8 above the piano part, likely indicating fingerings or specific rhythmic patterns. The right hand of the piano part has a very dense texture with many beamed notes.

G. *stentato*
Oui, — fils de serfs, — serf moi -

The fourth system of the musical score. The vocal line has the lyrics: "Oui, — fils de serfs, — serf moi -". The piano accompaniment includes dynamic markings of *ff* and *stentato* (staccato). The right hand of the piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with accents.

a Tempo.

mê - me et juge — en li - -

a Tempo.

-vrée — Je vous cri - e: c'est l'heure de la

Largo.

mort!

Largo. (♩ = 60)

fff

La Comtesse, Madeleine et la Bersi (celle-ci étrangement vêtue) paraissent dans la baie d'entrée de la serre. La Comtesse

Poco più mosso.

pp

MADELEINE.

Dé - ja le jour s'ef - fa - ce len - te - ment,

p col canto *sf*

M. Et dans cette ombre et ce mys - tè - re les choses prennent une

GÉRARD (à part, regardant Madeleine avec admiration.)

De ta douceur pé - nê - tre mon â - me,

(♩ = 44) *p* *pp*

M. for - me fantasti - que... L'â - me de vient plus

G. Beau - té su - bli - me! Tout meurt, tout pas - se...

pp

calme a_lors, ————— Et se re - cueil - - - -

mais tu vis à ja - mais, ————— toi, po - ème immor -

pp

All^o brillante.

- le!..

- tel!..

All^o brillante. (♩ = 144)

rall.

p

(La Comtesse entre dans la serre, et de son face à main, avec des allures hautaines, elle regarde comme tout a été disposé.)

Ça, qu'on se hà - te! Je veux par - tout de la lu -

m.g.

(Les laquais montent sur des tabourets et commencent à allumer les appliques
(bas à Gérard.)

la C. - mié - re! Vo - yons, tout est-il

p

les lustres. Ils donnent de la lumière à toute la serre. Peu à peu, tout resplendit d'une clarté joyeuse.)

la C. prêt? Les chœurs?..

GÉRARD.

Tout! Ils sont là qui s'ha

la C. Les mu - si - ci - ens?

G. - bil - lent!.. Ils ac - cordent leurs instru -

(lui tournant le dos.)

Dans un mo - ment, ar - ri - ve - ront mes
- ments

MADELEINE.

L'un est Monsieur Flé - vil - le...
hôte - tes... Auteur cé - lè - bre...

(avec un grand contentement.)

Et fau - tre, c'est?...
Le Pe - tit Ab - bé!

(avec gravité.)

M.
L'un nous vient d'Ita - li - e?

1a
C.
Oui, Flé - vil - le; L'abbé vient de Pa -

(Avec surprise, en remarquant que sa fille est en déshabillé.)

1a
C.
- ris!

(Madelaine fait signe à sa mère qu'elle va s'habiller.)

(La Bersi court à Madelaine, et

a piacere.

p

1a
C.
Encore ain - si? Made - lei - ne! tu n'es pas ha - bil -

p col canto.

And^{te} calmo.

MADELEINE.

s'accroupit à ses pieds d'une façon .bizarre avec des gestes étranges.)

Oui, je

BERSI.

Tu sou - pi - res ?

(Elle la caresse, et retourne examiner si rien ne manque dans les salles supérieures.)

And^{te} calmo. (♩ = 69)

-lé - e ?

p

pense à la tor - tu - re de se fai - re bel - le !

(courbant vivement la tête.)

Oui, mais tu rends

(avec rage.)

(Elle se regarde)

bel - les tes toi - let - tes ! Moi, je les rends af - freuses !.

(♩ = 88)

p

avec curiosité, et froisse les plis de sa robe.) (Madeleine s'approche de la Bersi et pour la calmer lui dit en souriant.)

rall. e dim.

MADELEINE.

J'é - touf - fe quand on me ser - - re dans un cor -

p *molto legato.*

M. - sa - ge fait en é - cailles d'argent, ou bien en - cor, se - lon la - mo - de,

3

M. d'é - touf - fe si - a - moi - se!

BERSI

rall. (Elle l'interrompt, imitant le geste affecté,

Il est si - ra - re d'avoir ta

cresc. molto. *f* *p* *col canto.*

MADELEINE.

les manières et les soupirs d'un patito.) Et cette hor-ri-ble ju - - - pe.

B. tail - le !..

p *mf* *m.g.* *p*

M. Ce long fourreau de soi - - - e Me gêne et me fa -

cresc.

M. -ti - gue tou - - te. A - jou - te le cha -

f *tr* *sf* *6*

M. -peau gar-ni de plumes, De fleurs multi-co - lo-res et - de ru-

rall. *a Tempo.* *tr* *a Tempo.* *sf* *rall.* *dim.* *p* *f*

M. *-bans, pour être a - veugle et sour - - de.*

M. *Poco meno rall. molto.*
De la plus belle ainsi l'on fait une horreur! (Des cris lointains annon-

Poco meno
p *rall. molto.* *f a Tempo.*

M. *All^o brillante.* (P'affrontant avec courage.)

-cent l'arrivée des visites. La Comtesse rentre.) *Pour ce*

All^o brillante. (♩ = 116)

f *p stacc.* *pp*

M. *soir, pa-ti - en - te! Je serai prête...*

LA COMTESSE.

Mais voilà nos

Je mets ma robe blanche, et dans mes cheveux une rose !..

hôtes !

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a rest followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The key signature is B-flat major (two flats).

(Elle s'enfuit, suivie de la Bersi. Les invités entrent par couples dans la serre.)

p

The second system shows piano accompaniment. The right hand plays a continuous eighth-note pattern, while the left hand provides harmonic support with chords. The dynamic marking is *p* (piano). The key signature remains B-flat major.

(Déjà tout le château s'anime.)

tr *tr* *tr*

cresc. *cresc.* *ff*

The third system continues the piano accompaniment. It includes trills (*tr*) in the right hand and dynamic markings of *cresc.* (crescendo) and *ff* (fortissimo). The key signature is B-flat major.

The fourth system shows piano accompaniment with triplets in both hands. The right hand features a triplet of eighth notes, and the left hand features a triplet of chords. The key signature is B-flat major.

6
cresc. *ff*
7

7
molto accentato.

7
tr
p
rall.

LA COMTESSE. (aux Dames.)

(au Chevalier de Villacerf.)

Oh! — Quelle é_lé_gan_ce... Et vous, gentil ga
a Tempo
p con eleganza.

(au Baron.) **rall.**

la C. *-lant !..* *Que d'a-ma-bi-li-*

poco rall. *più rall*

a Tempo.

la C. *-tés !*

p **a Tempo.**

(au Marquis.)

la C. *De bien plus d'un dé - sir — la Mar- quise enflamme- ra les*

cresc. *cresc.*

(La Comtesse embrasse sans faire de révérences une vieille dame accompagnée d'un gros ecclésiastique.)

la C. *œurs .*

f *pp*

lu
C.

Toujours pi - quante, tou - - jours bel - le ! Oui,

The first system of music includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are "Toujours pi - quante, tou - - jours bel - le ! Oui,". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The right hand features a complex texture with many beamed notes and trills, while the left hand plays a steady accompaniment of chords and eighth notes. Dynamic markings include *sf* (sforzando) in both hands.

la
C.

oui, Comtesse, toujours la mê - me !..

The second system of music includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are "oui, Comtesse, toujours la mê - me !..". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The right hand features a complex texture with many beamed notes and trills, while the left hand plays a steady accompaniment of chords and eighth notes. Dynamic markings include *pp e cresc.* (pianissimo e crescendo) in the right hand.

The third system of music features piano accompaniment. It consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The right hand features a complex texture with many beamed notes and trills, while the left hand plays a steady accompaniment of chords and eighth notes. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the right hand.

The fourth system of music features piano accompaniment. It consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The right hand features a complex texture with many beamed notes and trills, while the left hand plays a steady accompaniment of chords and eighth notes. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) in the right hand.

8

pp

(Entrent les trois personnages du char-

8-1

p

banes. — Lun, d'un âge avancé, avec un manchon exagéré, est le romancier; l'autre, jeune, imberbe, est Chénier; le

troisième, entre deux âges, est un musicien.)

ff

FLÉVILLE. (embarrassé.)

Flat-té non moins qu'é - mu... de tant de compli -

mf

p

F

- ments... qui sont plus qu'un hom - ma - ge...

come prima

dim.

F

Ai - ma - ble per - si - fla - ge! Je vous p

come prima

(Il cherche le mot juste.) (Émotion augmentant au point de l'empêcher de c

F

- sen - te Flandro Fio - ri - nel - li, Che - valier i - ta - li - en et musicien; A

incalz.

F

- dré Chénier, qui fait des vers et qui promet be

LA COMTESSE

(l'Abbé entre.)

MADELEINE.

Musical notation for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: L'ab - bé! Éab -

- coup.

Musical notation for the second system, featuring piano accompaniment with triplets and dynamic markings like *f* and *ff*.

Musical notation for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: - bé!

Musical notation for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings like *ff*.

Musical notation for the fifth system, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: Vous ve - nez de Pa - ris?

LA COMTESSE

En - fin!

Quelles nouvelles de la

L'ABBÉ

Oui!

Musical notation for the sixth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings like *f* and *ff*.

M. Dites? Nous mou-rons de les sa- voir!

L. C. Cour? Vite!

p e cresc. *ff*

M. Di-tes vi-te, vi-te!

L'ABBÉ (très flatté par cette démonstration, il baise plusieurs mains et fait des révérences qui ressemblent à des génuflexions. La Comtesse ce pendant lui sert elle-même d'une marmelade de fruits)

Faible est no-tre

8-1 *ff*

And^{te} mosso

LA COMTESSE

1^a. Roi! Il est mal con-seil - lé! Nec -

FLÉVILLE (3)

Il a cé - dé?

And^{te} mosso (♩ = 84)

pp

MADELEINE

Musical staff for Madeleine, showing a rest followed by a melodic phrase starting with a forte (f) dynamic.

Nec_ker? Nous mourons

Musical staff for Madeleine, showing a rest followed by a melodic phrase starting with a forte (f) dynamic.

Nec_ker? Nous mourons

L'ABBÉ

Musical staff for L'Abbé, featuring a triplet of eighth notes.

N'en parlons pas! (Il déguste la marmelade en soupirant avec une affliction extrême)

FLÉVILLE

Musical staff for Fléville, showing a rest followed by a melodic phrase starting with a forte (f) dynamic.

Nec_ker? Nous mourons

Ténors

Musical staff for Tenors, showing a rest followed by a melodic phrase starting with a forte (f) dynamic.

Nec_ker? Nous mourons

Piano accompaniment for the first system, featuring a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.

Musical staff with a melodic line and a rest.

tous de cu_ri_o_si - té!

Musical staff with a melodic line and a rest.

tous de cu_ri_o_si - té!

Musical staff with a rest and a melodic phrase.

(Cette fois il attaque résolument la marmelade, en y enfonçant toute la cuiller.)

Nous a -

Musical staff with a rhythmic accompaniment.

tous de cu_ri_o_si - té!

Musical staff with a melodic line and a rest.

tous de cu_ri_o_si - té!

Piano accompaniment for the second system, featuring a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. A 'cresc.' marking is present.

M. Ah! Ah!

La C. Ah! Ah!

V.A. _vons le Tiers-É - tat!

F. Ah! Ah!

T. Ah! Ah!

M. Qui?

La C. Qui?

V.A. J'ai vu même insul-ter... La sta-tu-e d'Hen-ri

F. Qui?

T. Qui?

Hor - reur!

Hor - reur!

Qua - tre!

Hor - reur!

f

Comment fini rons - nous ?

Ils ne craignent plus

C'est bien mon humble a - vis !

dim.

Dieu !

(remettant sa tasse à un damoiseau.)

Je suis, mes beLles da - mes,

pp *pp* *m.d*

FA

fort af-fec-té de toutes ces nou-vel-les!..

md. *mf.*

FLÉVILLE (d'un ton précieux et avec un air inspiré)

a piacere.

Passons la soirée en belle humeur! Ces légers nu-a-ges s'é-vanou-i-

col canto *p*

F

-ront aux premiers souffles du prin-temps! Le ciel nous rendra bien-

p < sf > *m.g.*

F

-tôt le par-fum des ro-ses; dans l'air a-pai-sé l'é-

mf.

cho nous re - di - ra très dou - ce - ment la pas - to - ra - le é -

rall.

p suivez.

Detailed description: This system contains a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a triplet of eighth notes marked 'rall.'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of 'p'.

- glo - - - gue.

(♩ = 76) (Du côté droit)

pp

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked '(♩ = 76)'. The piano accompaniment has a dynamic marking of 'pp'. The vocal line includes a note marked with an 'x'.

de la scène sortent quelques bergères qui, dans des poses abandonnées,

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

entourent Fléville. Celui - ci les contemple tout émerveillé.)

f *f*

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has dynamic markings of 'f'.

FLÉVILLE.

Oh! le doux ba - bil - la - ge!

L'ABBÉ.

Le zé - phi - re!

(Quelques ténors, presque à bouche fermée.)

C'est le mur - mu - re des
C'est la bri - se!

L'ABBÉ

C'est un ruisseau qui ja - se - sous les

sour - ces!

Un lé - ger bruit d'ai - les!

mous - ses!

(Éclatant presque en pleurs, sous le coup de l'émotion et de la vanité)

C'est mon pe - tit ro -

And^{no} grazioso (♩ = 80.)

1^{ers} Sopranos. *pp*

O Pas - tourelle, a - dieu! — A -

2^{ds} Sopranos. *pp*

O Pas - tourelle, a - dieu! — A -

Contraltos. *pp*

O Pas - tourelle, a - dieu! — A -

O Pas - tourelle, a - dieu! — A -

a Tempo

p *rall.* *p*

1^{re} s. - dieu! A - dieu! Des

2^{de} s. - dieu! A - dieu! Des

c. - dieu! A - dieu! Des

1^{re} s. ri - ves nous at - ti - rent, loin - tai - nes, é - tran - -

2^{de} s. ri - ves nous at - ti - rent, loin - tai - nes, é - tran - -

c. ri - ves nous at - ti - rent, loin - tai - nes, é - tran - -

sf *p* *sf* *p*

- ges! Ah! Ah! nous se-rons loin, de-

sf *p* *sf* *p*

- ges! Ah! Ah! nous se-rons loin, de-

sf *p* *sf* *p*

- ges! Ah! Ah! nous se-rons loin, de-

un poco accentuato.

un poco accentuato.

rall. *pp*

- main! Nous quittons ces verts bo-ca- ges! Ah!

pp

- main! Nous quittons ces verts bo-ca- ges! Ah!

pp

- main! Ah! Ah! Ah!

rall. *m.d.* *p dolce.* *m.g.*

rall. *m.d.* *p dolce.* *m.g.*

poco rall.

Soprano (S.) Ah! Plus d'amours ni d'allégresse, Plus de joie au

Mezzo-soprano (M.S.) Ah! Plus d'amours ni d'allégresse, Plus de joie au

Contralto (C.) Ah! Plus d'amours! Plus de joie au

poco rall.

Piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs, including a *m.d.* (mezzo-dolce) marking.

a Tempo.

Soprano (S.) cœur! Ah! Ah! Nous serons loin, de main!

Mezzo-soprano (M.S.) cœur! Ah! Ah! Nous serons loin, de main!

Contralto (C.) cœur! Ah! Ah! Nous serons loin, de main!

a Tempo.

Piano accompaniment for the second system, featuring a grand staff with treble and bass clefs.

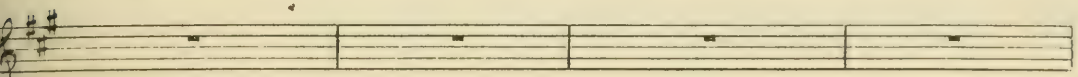
animando poco.

p

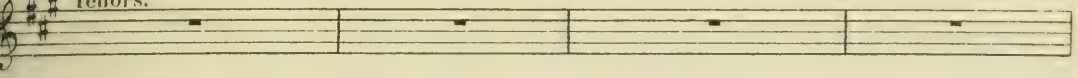
 O pas-tourelle, a - dieu! O pastou-relle, a - dieu!

p

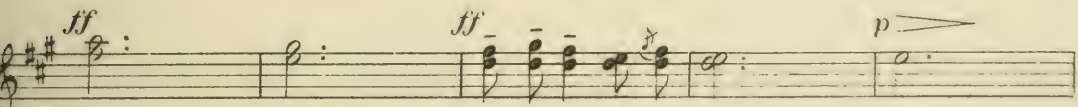
 O pas-tourelle, a - dieu! O pastou-relle, a - dieu!




LES CHEVALIERS.
Ténors.



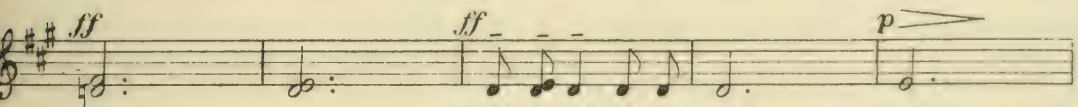
animando poco.

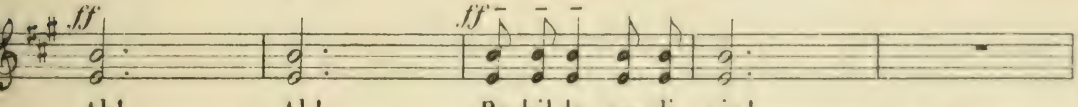
Ah! Ah! Nous serons loin, de main! Ah!



Ah! Ah! Nous serons loin, de main! Ah!



Ah! Ah! Nous serons loin, de main! Ah!



Ah! Ah! Ba-bil-la - ge di - vin!



1^{re}
A - dieu! A - dieu! Ah! Ah!

2^d
A - dieu! A - dieu! Ah! Ah!

3^e
A - dieu! A - dieu! Ah! Ah!

pp

LA COMTESSE

(Elle s'approche de Chénier)

Monsieur Chénier

1^{re} S.
A - dieu! Ah! Ah!

2^d S.
A - dieu! Ah! Ah!

3^e
A - dieu! Ah! Ah!

Ténors. LES CHEVALIERS. (en fausset) *pp*

Ah! Ah!

- nier? Vo_tre Mu_se se_tait?

CHÉNIER

Ma_da_me la Com_tes_se? C'est u_ne sau-

col canto. *p*

(ironique.)

Vo_tre Mu - se, c'est la mé_lan_co-

- va - ge qui gar_de le si - lence.

p

Allegro. (Un peu piquée, elle s'éloigne, agitant son éventail et disant à Fléville:)

- li - e! Il est fort peu cour-

Allegro. (♩ = 138.)

f sec.

la C. - tois!

L'ABBÉ. (à demi voix.)
 L'ins-pi-ra-ti-on, c'est du

FLÉVILLE.
 Un peu bi-zar-re.

(Madeleine a entendu la réponse que Chénier a faite à sa mère et que ses amies ont vivement commentée. Elle les

la C. Voi-là de nos po-è-fes!

(Elle prend le bras de l'Abbé et s'approche avec lui de Fiorinelli
 fruit dé-fen-du! qu'elle invite gentiment à se mettre au clavecin.)

MADELEINE.

réunit autour d'elle et leur dit :

M. Je le fe-rai ri-mer, Je le ga-ge!

(Fiorinelli s'assied au clavecin et se

f a piacere.

met à préluder.)

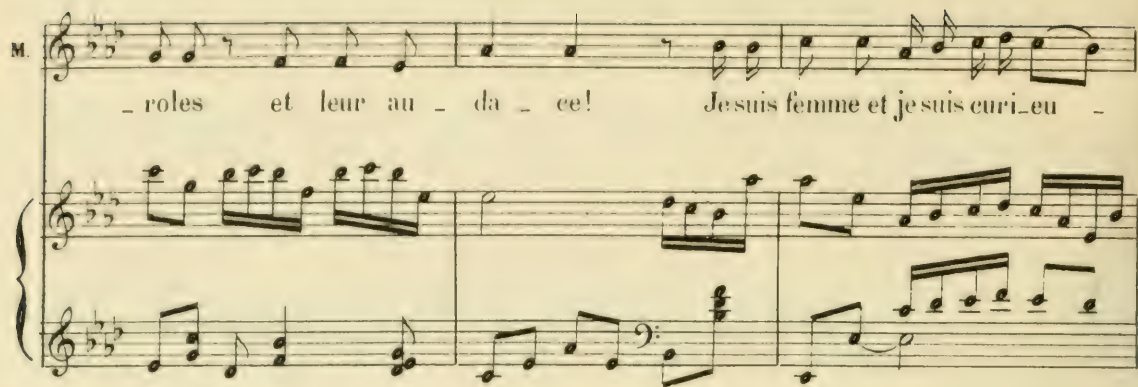
(Ici il s'arrête; il regarde d'un air langoureux son public, il soupire; il se dénoue les doigts; et puis il attaque de nouveau le morceau.)

Andantino. (♩ = 63.) (Madelaine s'avance vers Chénier suivie de ses amies, pendant que Fiorinelli commence à jouer.)

p

MADELEINE.

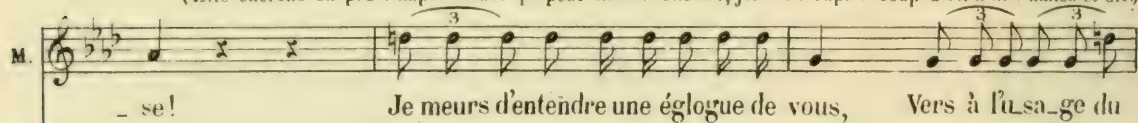
Excusez mes pa-

M. 

roles et leur au - da - ce! Je suis femme et je suis curi - eu -

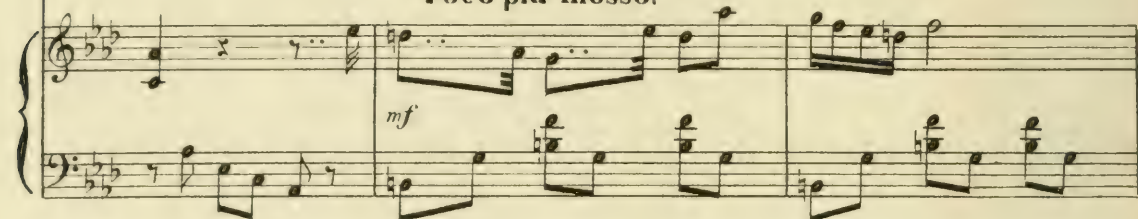
Poco più mosso.

(Elle cherche un peu l'impertinence qui peut blesser Chénier, jette un rapide coup d'œil à ses amies et dit)

M. 

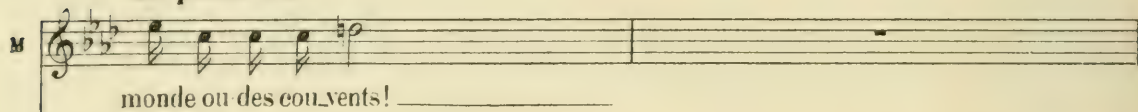
se! Je meurs d'entendre une églogue de vous, Vers à l'u - sa - ge du

Poco più mosso.



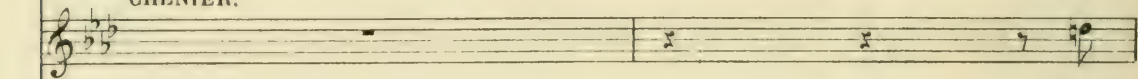
mf

un poco rit.

M. 

monde ou des couvents! _____

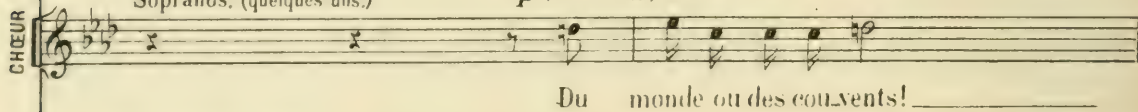
CHÉNIER.



Pour

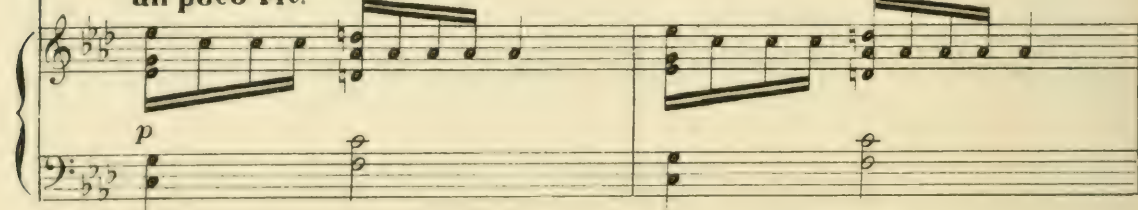
Sopranos. (quelques uns.)

p (avec ironie.)

CHŒUR 

Du monde ou des couvents! _____

un poco rit.



p

a Tempo

moi vos dé_sirs sont un ordre ab_so - lu... Mais, hé -

a Tempo

poco più f *cresc.*

- las! la fan_tai_si_e Ne saurait se pli_er, même à la pri -

p *cresc.*

- è - re! La po_é_sie est ca_prici_euse, ain_si que l'a -

p

LA COMTESSE

All' vivo.

Pour_quoi ri - ez - vous

- mour!

(Au mot «Amour» Madeleine et les jeunes filles éclatent d'un rire bruyant. Fiorinelli s'interrompt et tout le monde se rapproche du groupe de Chénier et de Madeleine.)

All' vivo. (♩ = 176.)

f

1.
C.

done? (Riant toujours. Chénier écoute interdit.)

Soprauos.

É - cou - tez! É -

CHŒUR

1^{rs} Ténors, Pour - quoi?

2^{ds} Ténors. Pour - quoi?

MADELEINE. (Elle se retourne vers sa mère.)

A ta pri - è - re, Mon -

s. - cou - tez, cette his - toire est char - man - te! Le po -

M. - sieur op - po - sait un re - fus.

s. - ète est tom - bé - dans un piè - - ge.

A - lors, voi - ci la pen - sé - e qui me virt:

La ven -

MADELEINE.

Fai-sons cet-te ga-geu-re... Qu'il me parlera d'a-

LA COMTESSE.

Et laquel - - le?

1^{rs} Ténors

- geance! La vengeance!

2^{ds} Ténors

La ven-geance!

(Elle imite Chénier.)

a piacere.
3

M. *- mour!* « Invoquons la Muse! » Et la Muse, implo-

la C. Eh bien?

1^{rs} T. Eh bien?

col canto

M. - ré_e, Par sa bouche a re - dit la pa - ro - le que tous...

(Elle se tourne vers un vieux ridicule.)

a Tempo (à un Abbé.)

M. Vous... Et vous...

a Tempo

f

(à un gros marquis.)

(à un petit jeune homme étrange par sa laideur.)

et vous, aus - si. *a tempo.* Oui, tous, m'avez di - te ce

soir... *rall.* Sans la Mu -

col canto. *f*

(tous rient.)

- se. *CHÉNIER* *sostenuto* (très pâle, il regarde la jeune fille et étendant la main vers elle.)

Vous me frappez d'un coup bien rude en plein cœur, Là même où ray -

fff *col canto.*

-onne l'idéal de ma vi - e... Or, voyez, jeu - ne fil - le, quel po -

c.

ë - me Tient dans ce mot — "A - mour" que l'on raille i - ci!

(Tous, surpris par l'étrange harmonie de cette très douce voix, tous, Chevaliers, dames, abbés, restent curieusement à l'écouter.)

c.

Andante. (♩ = 60)

Andante. (♩ = 60)

Un jour, — je fixais les

c.

yeux dans l'azur im - men - se. Le ciel souriait — à la

c.

ter - re Et le so - leil, pro - di - gue, donnait lumière et

vi - e au mon - de! La terre é -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a half rest, followed by the lyrics 'vi - e au mon - de! La terre é -'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with sixteenth-note runs and a left-hand part with chords and single notes. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

- tait un splendi - de trè - sor, Au - quel servait d'é -

The second system continues the vocal line with the lyrics '- tait un splendi - de trè - sor, Au - quel servait d'é -'. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with chords. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the right-hand part. The system concludes with a double bar line.

- erin le fir - ma - ment! Et sur mon

The third system features a vocal line with the lyrics '- erin le fir - ma - ment! Et sur mon'. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with chords. Dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) are present. The word *lunga* is written above the vocal line, and *chanté* is written below it. The system concludes with a double bar line.

front je sen - tis a - lors comme un

The fourth system features a vocal line with the lyrics 'front je sen - tis a - lors comme un'. The piano accompaniment includes a right-hand part with sixteenth-note runs and a left-hand part with chords. Dynamic markings of *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte) are present. The system concludes with a double bar line.

c. souf - fle, u - ne caresse ar - den - te, un bai.

c. ser. E - mu, je m'é - cri - ai: «Je

cresc.

p cresc. *cresc. molto.*

c. t'ai - me! Je t'a - do - re! O ma di - vine a -

f. rall. *rall.*

f m.d. *col canto.* *m.d.* *m.d.* *m.d.*

c. - mau - te! O ma pa - tri - e! >>... Et mon cœur rempli d'a -

p *ff*

Più mosso. (♩ = 110)

...mour voulut prier: Je fran - chis le seuil d'une é - gli - se; Un

Più mosso.

p

prêtre accumulait des ri - ches - ses sur les au - tels du Christ et de la Sainte

Agitato. (♩ = 132)

Vier - ge... Mais il n'entendait pas la plainte d'un vieillard Qui, trem-

Agitato.

p

(Le petit abbé et quelques autres petits abbés se lèvent scandalisés.)

- blant, demandait l'au - mô - ne d'un morceau de pain!

crusc. *f*

c. Je fran-chis le seuil d'u-ne mai-son; Un

f p *ff*

c. homme y blasphé-mait en in-sul-tant la ter-re, Qui suf-fit à peine à la

f *ff*

c. di-me; Il re-je-tait sur Dieu _____ et sur les

ppp *ff*

(Tous gesticulent avec animation, rouges de colère contre Chénier. Gérard seul, au fond de la serre, l'écoute très agité.)

c. pè-res, les lar-mes des fils!

ff *ff*

Lento.



Lento. Et, dans cette mi - sè - re, les patriciens, Que font - ils? Vos

yeux ex - pri - ment seuls un sen - ti - ment humain de dou - ce pi - é -

(♩ = 84)
- té; Aussi, vous ayant pri - se pour un an - ge du ciel, je

con slancio
dis : Voi - là la beauté de la

C. vi - e! Et puis, entendant vos pa - ro - les, De nou

veau la douleur a rem - pli tout mon ê - tre. O belle jeune

accél. (♩ = 60) (Il s'interrompt, et regardant Madeleine, lui dit avec douceur.)

C. fil - le, d'un po - è - te ne mé - pri - sez donc pas la pa -

- ro - le! Vous i - gno - rez Pa -

- mour, ——— l' A - mour, ——— pré - sent di -

cresc. molto.

f

- vin; ——— ne le rail - lez pas. ——— Du

monde, l'âme et la vi - e, c'est l'a - mour!

cresc.

ff

All^o vivo. (♩ = 132)

f

(Chénier, ému, s'éloigne et disparaît.)

MADELEINE.

3

Pardonnez - moi!

*mf**leggiero e staccato.*

LA COMTESSE. (excusant Madeleine auprès des invités.)

L'é - tran - ge cré - a - tu - re!

Par - don - nez -

a piacere.

lui!

C'est une en - fant

un

*col canto.***Tempo di Gavotta.** ($\text{♩} = 63$)

(Mais le prélude d'une Gavotte vient du haut de la galerie des musiciens et la Comtesse dit

peu ro - ma - nes - que!

Qu'entends - je?

Tempo di Gavotta.*f**tr**tr*

Oui, c'est le son de la ga_vot_ée. Beaux ca_va_liers, offrez la main à vos

(Les domestiques font de la place et dames et cavaliers se préparent à la danse.)

dames...

Come prima.

poco rall.

(De très loin, à peine distincte, on entend une plainte confuse)
lugubrement.

Basses (de l'intérieur.)

La nuit, le jour, Nous por-

(la danse commence)

- tons un far - deau de souf - fran - ces

Et dans nos rangs cha - cun suc - combe à la

faim! Af - fa - més, lan - guis - sants, mou -

rants, - Nous tom - bons sur la ter - re sté - ri -

Allegro. (♩=100)
GÉRARD

(Il apparait à la tête d'une foule de gens en haillons et annonce)

Sa Grandeur la Mi -

- le!

Allegro.

f

sf

LA COMTESSE

(livide de colère)

Qui les a fait en - trer?

- sè - re! Moi, Gé -

a Tempo.

ff

f p

(à ses valets)

Tous ces gens là, de - hors! Et toi, le pre-

- rerd!

- mier!

Oui, je m'en vais, Ma-

ff *col canto.*

- da-me! Cet habit - là me pè - se! C'est gagner lâ-che-

ff

- ment le pain qu'ici je man-ge! La voix de ceux qui

(Le vieux jardinier, le père de Gérard accourt)

ff

souffrent me ré - cla - me!

Moderato.

(il relève son père et dit fièrement)

Viens, ô mon père - re, Viens avec moi!

N'implore pas le cœur De ceux qui res - tent sourds à la pi -

(puis, déchirant sa livrée, il crie)

- tié!

C'est trop de honte, en - fin! TROP de lâche -

(L'intendant, les domestiques, les laquais et les estafiers repoussent la foule.)

G.

-té!

All^o

ff

La Comtesse se laisse tomber sur le sofa, haletante de la colère qui la suffoque, tandis que les

malheureux s'éloignent. Gérard force son père à s'en aller avec lui.)

LA COMTESSE

affannosamente

Ce Gérard! Les livres l'ont per_du! Et moi, qui chaque

jour, Moi, qui faisais l'au_mô - ne

p *m.g.*

et, pour ne pas

This system contains the first two measures of the vocal line. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase starting on a dotted quarter note. The piano accompaniment consists of chords in the left hand and a single line in the right hand. A first ending bracket labeled '8' spans the first two measures of the vocal line.

fai - re rougir la pauvre - té; Moi,

This system contains the next two measures of the vocal line. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment includes a first ending bracket labeled '8' and a dynamic marking 'm.g.' (mezzo-giochiato) under the piano part.

qui me suis fait fai - re u - ne ro - be de chari -

This system contains the final two measures of the vocal line. The vocal line concludes with a melodic phrase. The piano accompaniment features a first ending bracket labeled '8' and a dynamic marking 'm.g.'.

(Elle se laisse retomber comme évanouie sur le sofa. Un grand remue-ménage. L'un veut lui administrer les gouttes du Général Lamothe, l'autre des gouttes d'Angleterre; un autre encor veut la délayer. Ceci la fait revenir à elle.)

- té!

This system contains the final two measures of the vocal line. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment includes a first ending bracket labeled '8' and dynamic markings 'm.d.' (mezzo-dolce) and 'm.g.'.

(à l'intendant qui revient.)

(aux invités.)

a piacere.

la C. Ils sont partis? Par-don! Mes a - mis, reprenons la ga -

L'INTENDANT

Oui!

(♩ = 152)

la C. -votte inter-rom-pu-e! Soy- ons tout au plai -

(♩ = 152)

p con brio. *cresc.*

(On se dispose de nouveau à danser.)

la C. -sir!

On reprend la gavotte.

1^o tempo. (♩ = 63)

First system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the lower staff contains a bass line with chords and eighth notes. Dynamics include *cresc. molto.* and *f*. Trills are marked with *tr*.

Le rideau qui commence ici à descendre lentement sera

Second system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with trills, and the lower staff features a complex bass line with many chords. Dynamics include *pp*.

entièrement tombé sur l'accord final.

Third system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a melodic line with trills, and the lower staff has a bass line with chords. Dynamics include *p cresc.*, *f*, and *ff*.

Fourth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a melodic line with trills, and the lower staff has a bass line with chords. Dynamics include *ff*.

Fifth system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a melodic line with trills, and the lower staff has a bass line with chords. Dynamics include *rall.*, *cresc.*, and *ff*.

Fin du 1^{er} Tableau.

DEUXIÈME TABLEAU

LA PLACE DE LA RÉVOLUTION

Au premier plan, un autel dédié à Marat - A gauche, au premier plan également, la Terrasse des Feuillants et le Café Bottot. - A droite, au fond, l'ex Cours-la-Reine. Sur la berge de la Seine qui traverse le théâtre, des platanes et des lanternes. En raccourci le Pont de Perronet qui conduit au Palais des Cinq-Cents - Près de l'autel de Marat, se tiennent le Sans-Culotte Mathieu, dit *POPULUS*, et le Carmagnole *HORATIUS COCLÈS*. - André Chénier est assis seul à une table à part.

All^o brillante. (♩ - 116)

PIANO

(Il montre à Horatius Coclès le buste de Marat
qu'il a retiré de l'autel et qu'il épousseté.)

MATHIEU.

Par l'ex en -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a whole rest followed by a half note G, then a quarter note A, and a quarter note B. The middle staff is the piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The bottom staff is the bass line, with chords and some melodic movement. Dynamics include *p* and *dim.*

- fer! En - cor de la pous - siè - re

The second system continues the musical piece. The vocal line has a whole rest followed by a half note G, then a quarter note A, and a quarter note B. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. The bottom staff features a triplet of eighth notes in the right hand. Dynamics include *p*.

(Du pont de Perronet, de

sur la tête de Ma - rat!

The third system continues the musical piece. The vocal line has a whole rest followed by a half note G, then a quarter note A, and a quarter note B. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand. Dynamics include *f* and *tr* (trills).

l'ex Cours-La-Reine et des Tuileries se précipitent, hurlant à tue-tête, des gamins revendeurs de journaux, petits

The fourth system continues the musical piece. It features piano accompaniment with a triplet of eighth notes in the right hand. Dynamics include *tr* and *ff* (fortissimo).

The first system of the score consists of two grand staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with various ornaments and trills. The lower staff is in bass clef and provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *tr* (trill) and *ff* (fortissimo).

MATHIEU (achète un journal et s'assied commodément pour le lire, avec son inséparable Horatius Coclès, sur les marches du reposoir de Marat.)

The second system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and contains the lyrics: "Il me vend un jour -". The piano accompaniment is in bass clef and includes the lyrics: "nal d'il y a jus - te cinq mois!". The piano part includes dynamic markings *p cresc.*, *m.g.*, and *ff*.

Il me vend un jour -

nal d'il y a jus - te cinq mois!

con brio.

p *f* *f*

BERSI.

(Elle s'est aperçue qu'elle est épiée, elle s'adresse au Muscadin en le regardant droit dans les yeux.)

Est-il

dim. *p*

vrai que Ro - bes - pierre ait des es - pions?

LE MUSCADIN (à son tour regarde audacieusement Bersi.)

Tu veux di - re, ei - toy - en - ne, des Observa - teurs de l'esprit pu -

BERSI.

Comme tu veux!

le M. - blic! Je ne

(Fixant encore obstinément ses yeux sur ceux de la Bersi.)

le M. sais et ne puis le sa - voir! Qu'as-tu donc à craindre?

BERSI. *a piacere.*

A craindre? Pourquoi? Et que devrais-je craindre? Je suis, tout comme

B. toi, Je suis u - ne lé - gi - time enfant de la Ré - vo - lu - ti -

Tempo.

rall.

All^o brillante.

-on? J'ai me vi_vre ain - si, Toujours en

Tempo.

All^o brillante. (♩=126)

col cantato.

ff

hâ - te, dans u - ne fièvre ar - den - te de gai -

- té ra - pi - - de, ai -

- gûe et presque in_consci - en - te!

2
4

Listesso tempo

B. *Listesso tempo* I - ci, la folle i - vres - se... Là, la

p *pp*

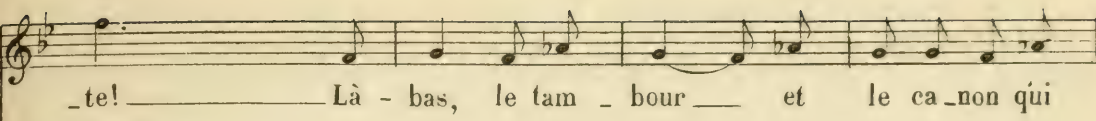
B. mort!.. I - ci, le bi - ri - bi

f

B. et l'ar - gent qui tin -

f

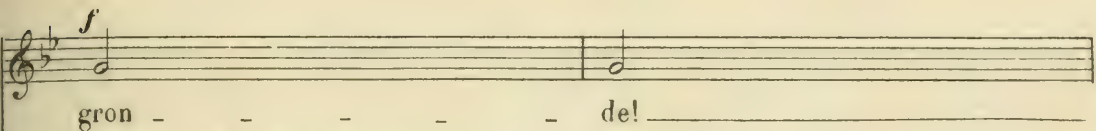
te! Là - bas, le tam - bour et le ca - non qui



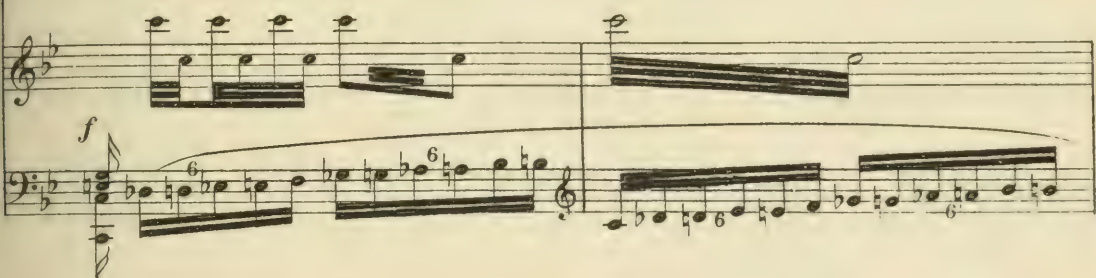
pp



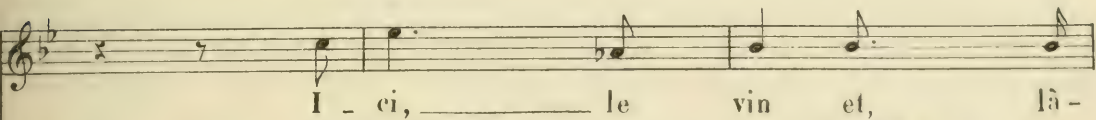
f gron - - - - de!



f



I - ci, le vin et, là -



- bas, le sang qui cou - le! I - ci, l'A - -



Indiquant le Palais des Cinq Cents.

B. -mour; là, le choc des hai - - -

B. - - - nes! I -

B. - ci, la Nymphé im - pu - - re qui toste a - -

(Elle saisit un verre plein de Champagne et elle

B. -vec le Cham - pa - gne là, les pois - sar - des et les

montre les Cours la Reine d'où débouche le «petit panier» chargé de condamnés que l'on conduit à la guillotine

da-mes de la Hal - le et la char-ret - te de San - son qui

pas - se!

ff

(Cris de la foule)

ff con fuoco

ous courent derrière la charrette des condamnés qui passe dans le fond)

First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a long slur over the final two measures. The left hand (bass clef) provides accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line with eighth notes. The left hand features a prominent sixteenth-note arpeggiated pattern in the first measure, followed by chords and single notes.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand continues with a sixteenth-note arpeggiated pattern in the first measure, followed by chords and single notes.

Fourth system of the musical score. Both hands feature a sixteenth-note arpeggiated pattern. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand features a sixteenth-note arpeggiated pattern. A dynamic marking of *dim* is present in the right hand.

(A part, regardant la Bersi qui s'éloigne)

LE MUSCADIN

Oh, c'est bien el - le! Elle é - tait a - vec la bel - le blon - de!

Je retrouve la tra - ce... La ci - toyen - ne Ber - si... «Façons sus -

- pectes, Corruption prémédi - té - e! A fait un signe à Chénier.. L'obser -

- ver! An - dré Ché - nier, après une heure d'at - ten - te... signes d'angoisse fé -

Allegro.

(souliguant encore)

(Il s'éloigne par le fond)

ROUCHER (entrant par le Cours la Reine)

1^{re} M.

Allegro. (♩=100)

p

CHÉNIER (le voyant)

Rou_ cher!

ROUCHER.

(avec joie)

Ché_nier!..

Ah! c'est toi que je

ben cantato.

(Il lui montre un papier)

cher_ che!

Je tiens en _ fin _ ton sa_lut!

CHÉNIER

Un passeport?

Tout en ces lieux est pé _ ril pour toi!

CHÉNIER.

Moi, ca_

Ta vie est pré_ci - eu - se, va! pars!

f

_cher mon nom.. et fuir! Non!

Qu'impor_te! Ché_nier!

Crois-tu au des - tin?

trattenuto.

c. Je crois à la force mys-té-ri - - eu - -

col canto.

pp

c. - se, bien-fai-sante ou né - fas-te, qui gui-de tous nos pas à tra-

pp

c. - vers les mul-ti - ples sen - tiers de l'ex-is-tence hu - mai - ne!

c. A la puis-san-ce qui dit à tel hom - me: Tu se-ras po -

p

é - te! A tel au - tre: Prends une é - pé - e, sous sol -

f

pp

p

- dat! Eh bien,

All^o energico.

ff

(♩ = 84)

C'est mon des - tin qui me veut i - ci!

(♩ = 84)

p

résolu

Si mon dé - sir se ré - a - li - se, je res - te!

ROUCHER

p

cresc.

Dans le cas con -

p

cresc.

(Lui serrant la main)

(avec une grande douceur)

C. A - lors je par - ti - rai! Je

R. - trai - re?

con anima

accel.

C. suis ma des - ti - né - e qui s'ap - pel - le: l'A -

(♩ = 66)

p

C. - mour. Est - ce lui, cet - te fois?

rall.

(♩ = 66)

C. Ah! bien souvent, dans cet - te vi - e, Bien sou - vent, près de moi, dans mon che -

(♩ = 80)

min pas sa la femme que le sort fit mien-ne; Bel le, i-dé-

(♩ = 80)

pp con espressione

a - - le, di - vi - ne comme la po - ë - si - - e!

cresc.

Sur la route a-vec el - - le l'a - mour pas - sait peut-

f espress.

f dim. **Più mosso** (♩ = 112)

ê - - tre... Et sa voix a par - lé bien sou-vent à mon

Più mosso (♩ = 112)

dim *pp*

C. cœur. _____ Voix ar - den - te, fré mis -

cresc. molto **ff** *fpp* *cresc.* **f p**

C. - san - te, qui di - sait: Crois _____

f **p** *cresc. molto.* **ff** *col canto.*

(♩ = 104) (avec élan) affrett. **Poco rall.** *sempre f*

C. à la - mour, Chénier, _____ puis que l'on t'ai -

(♩ = 104) **ff** *affrett.* **Poco rall.**

Rit. (Il prend Roucher par le bras et l'éloigne du café Holtot en lui parlant confidentiellement) *a piacere.*

C. - me! _____ Oui, je reçois, de

f **Rit.** *affrett.* *col canto.*

- puis quelque temps, des lettres... ou charmantes ou graves, des conseils, des re-

p

- pro - ches! C'est d'une fem - me très mysté - ri -

(♩ = 69)

p

- eu - se! Dans toutes ses pa - roles vibre une â - me! Qu'est-elle?

m.g.

Il lui montre une lettre

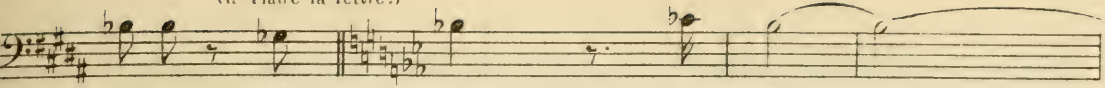
Nul n'a pu le di - re! En - co - re! Re -

ROUCHER

A pré - sent?

m.g.

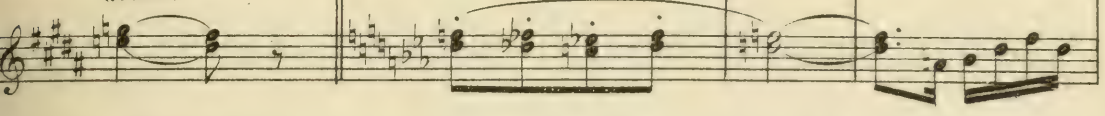
(il flaire la lettre.)



-gante! Mais bast! par - fum



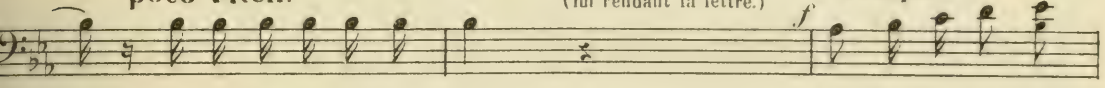
tr
accent.



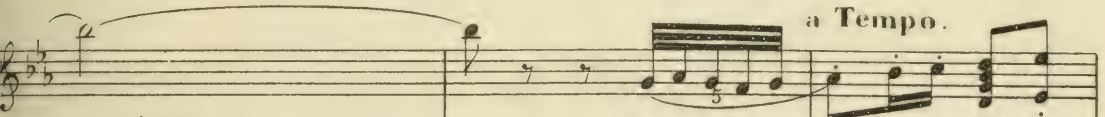
poco riten.

(lui rendant la lettre.)

a Tempo.



A la Ré-vo-lu-ti-on! Cet-te gen-til-le

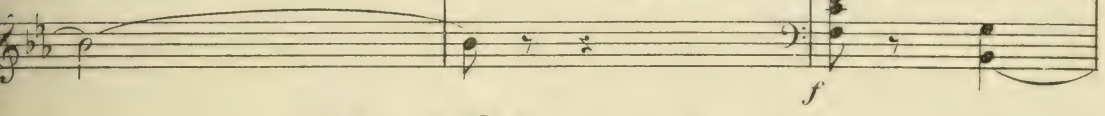


col canto.

f e duro.

a Tempo.

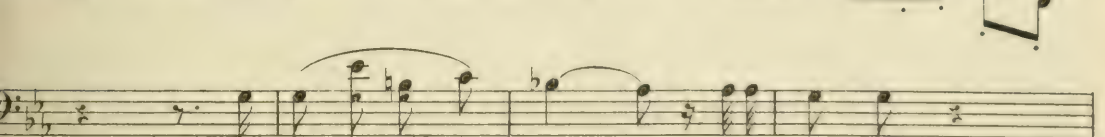
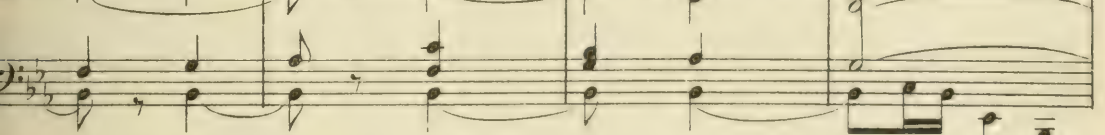
p



f



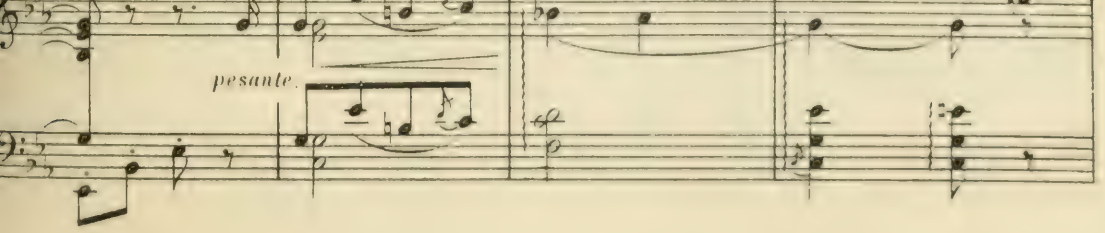
let - tre, au parfum dé-li - cat, provo-ca-teur,



Chénier, j'en suis cer - tain, — je le ju - re,



pesante.



R. *p*

sort d'un pe-tit bou-oir ——— trop connu de l'a-mour ——— Clé

m.g.
pp

R. — nier, je te l'af - fir - - me, ta des - ti - né - e

Come prima.

tr

rall. **Lento.**

R. te don-ne le coeur ——— de quelque nymphe im-

pp *tr*

Lento.

rall. *ppp*

Allegro. (♩=88) *a piacere.*

R. - pu - re! Prends donc le passeport, et...au diable la

Allegro.

ff

CHÉNIER.

a tempo. Non, certes! *a piacere.*

let - - tre! Voi - là, pré - ci - sé -

a tempo.

f, m.d.

ment, ces da - mes qui viennent vers nous en ou - des pres -

p

Allegro. (♩=132)

- sé - es!

Allegro.

sf

Ped.

a piacere.

Je les connais tou - tes! Au pas - sa - ge je vais te dé - si -

col canto.

CHÉNIER.

Allegro. (♩ = 69)

C.
 Une é_légante impu_re! la cé_
 R.
 - gner la bel_le qui t'a - do_re! U.ne ca_ri-ca_
 rall. (avec insinuation.)
 Allegro.
 cresc. molto.
 III

C.
 - les_te beauté, le seul but de mes pen_sé - es! Tout se
 R.
 - tu - re de la mode! Oui, ton divin et su - a - ve poè_me
 affrett.

C.
 bri - se dans ma vi - e! Ah! _____ mon beau
 R.
 en corsage à la Bas_tille! _____ a_vec de faux ch
 poco rall. a Tempo.
 ff

String. poco rit.

rêve, a - dieu! a - dieu, beau rê -

- veux et du noir aux pau - pières!

String. poco rit.

- ve!

Je prends le pas - se - port!

All^o mosso. (♩ = 104) (il déchire la lettre.)

(il lui offre le passeport.)

C'est sage, as - su - ré -

All^o mosso.

sf molto

- ment!

C'est sage, as - su - ré -

p e cresc. poco a poco.

C'est sage, as - su - ré -

C'est sage, as - su - ré -

R.

Vois... au pont de Per-rou - net la fou - le se ras -

CHÉNIER.

Courti - sane é - ter - nel - le, El - le va s'a - ge - nouil -

B.

- sem - ble!

C.

ler au pas - sa - ge du nou - veau dieu!

The musical score is arranged in three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The first system is for voice R. (Bass clef) and piano. The second system is for voice B. (Bass clef) and piano. The third system is for voice C. (Treble clef) and piano. The piano accompaniment consists of a treble and bass line. The bass line features a series of chords and a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a more melodic and flowing line with many sixteenth notes. Dynamics include *cresc.*, *ff*, and *mf*. The score ends with a double bar line and repeat signs.

Sopr. 3

Ten. 3

Basses. 3

Vi-ve Gé-rard!

Voi-ci là-bas Gé-rard!

Voi-ci là-bas Gé-rard!

rall. All^o moderato. (♩ = 96)

dim. mf

3 3 3 3

(MATHIEU voyant apparaître Robespierre.)

ff

Vi-ve Robespier - re! Vi - ve!

ff

Vi-ve Robespier - re! Vi - ve!

ff

Vi-ve Robespier - re! Vi - ve!

ff

Vi-ve Robespier - re! Vi - ve!

3 3 3 3

molto cantato. *cresc.*

LE MUSCADIN.

(à Gérard)

La femme que tu m'as dit de cher.

CHÉNIER.

(montrant Robespierre.)

Celui-là marche seul.

cher est brune, ou blonde?

GÉRARD.

(avec enthousiasme.)

Des yeux plus bleus que le

ciel! a - vec un front can -

ROUCHER.

Il faut bien un espace entre les dieux et les prêtres! Voilà Tal -

Sopr.

Ten.

Basses.

Ba - rè - re!

Ba - rè - re!

- di - de. Sa che - ve - lure a des re - flets do -

- lien!

Col - lot d'Herbois!

Voilà Couthon!

Voilà Couthon!

Voilà Couthon!

CHESIER.

L'énig - me!

- rés! — U - ne douceur ex - qui - se, Dans le sou -

Da - vid!

Tallien!

Saint-Just! Fré -

- ri - re quelque cho - se d'an - gé - li - que; ses vêtements mo -

ROUCHER.

Et le-dernier?

Fou - ché!

Bar - ras!

-rou!

sempre cresc.

Robespierre le petit!

- des_tes; pu_di_quement un voile est dra_pé sur son

Le Bas!

Robespierre!

Carnot!

Thuriot!

sein vir_gi_nal! Sur la tête, en_fin, u_ne coif_fe

f con quies.

blan - - che. Ah! trouve cet_te cré_a -

G. *ture ai mé e, E cou te! Cherche... oui,*

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a half note 'ture', followed by eighth notes 'ai mé e', and a quarter note 'E'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

G. *cher che! De puis qu'elle a pas sé comme un é -*
con dolcezza.

The second system continues the vocal line with 'cher che!' and 'De puis qu'elle a pas sé comme un é -'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand. The tempo marking 'con dolcezza' is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with a consistent eighth-note pattern.

G. *- clair au tre fois, Et que je l'ai per du -*

The third system shows the vocal line with '- clair au tre fois, Et que je l'ai per du -'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern, including a triplet of eighth notes in the right hand. The key signature remains two flats.

G. *accentato. e, je ne vis plus, je souffre! A qui me rend ce doux fan -*
Meno. meno.

The fourth system concludes the page with the vocal line 'e, je ne vis plus, je souffre! A qui me rend ce doux fan -'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo marking 'Meno.' appears twice, once above the vocal line and once above the piano accompaniment. The key signature remains two flats.

LE MUSCADIN.

(prenant quelques notes.)

Musical score for 'LE MUSCADIN.' featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "Ce soir, tu la ver- / -tô-me J'accorde tout!". The piano part consists of a bass line and a treble line with chords and melodic fragments.

(Le Muscadin suit toujours avec un vif intérêt Chénier et Roucher aux pas desquels il s'attache. Cependant, les représentants de la Nation se sont à peine éloignés par le Cours-là-Reine, qu'on voit apparaître à travers le jardin des Tuileries un joyeux escadron de filles de joie. Bersi est la dernière.)

(Ici l'obscurité commence insensiblement pour arriver peu à peu à la nuit complète au passage des patrouilles.)

Musical score for the vocal line starting with the lyric "ras!". The piano accompaniment continues with a bass line and a treble line.

Moderato. (♩ = 104)
ROUCHER. (à Chénier.)

Musical score for 'ROUCHER. (à Chénier.)' featuring a vocal line and piano accompaniment.

Moderato. Les voici! Temps bizar-res! Là

Musical score for 'Les voici! Temps bizar-res! Là' featuring a vocal line and piano accompaniment.

passent les pen-seurs! _____ Là, des fem-mes de

Musical score for 'passent les pen-seurs! Là, des fem-mes de' featuring a vocal line and piano accompaniment.

Musical score for 'passent les pen-seurs! Là, des fem-mes de' featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *cresc.* marking.

R

joie! D'i-ci, fa-ci-le-ment nous dé-cou-vri-rons ta

f

CHÉRIER.

Par-tons!

R

bel-le! Res-te!

dim. *dim.* *rall.* *rall. molto.*

Meno.

ppp

Ped. ★ Ped. ★

Ped. ★

First system of musical notation. The upper staff is a treble clef with a melodic line of eighth notes, some beamed together. The lower staff is a bass clef with chords. A dynamic marking *p* is present.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has chords. Dynamic markings include *p cresc.* and *mf dim.*

Third system of musical notation. The upper staff has a melodic line. The lower staff has chords. A dynamic marking *p* is present.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line. The lower staff has chords. Dynamic markings include *m.g.*, *rall.*, *a Tempo.*, and *pp rarrivando*. A *Ped.* marking with a star is at the end.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a melodic line. The lower staff has chords. *Ped.* markings with stars are present.

(♩ = 104)

BERSI

(à Roucher)

3

Dis-moi bonjour!

(♩ = 104)

(elle chachotte rapidement)

B.

Retiens Ici Ché_nier, On m'espi_on_ne!

ROUCHER.

C'est

All^o vivo. (♩ = 160)

(indifférente, elle lui sourit.)

B.

Oui,

LE MUSCADIN (se mettant hardiment entre Bersi et Roucher.)

Charmante Bersi, je suis Ici pour toi! Veux-tu me suivre?

B.

bien!

All^o vivo.

certes! Pourquoi pas?

CHÉNIER. *(5)*
 La mulâtresse Bersi! Que me veut-

Il me faut u-ne danse.... Viens-

J'ai de-vi - né!

(Elle suit le Muscadin dans les souterrains du café.)

Allons!

el - le?

tu?

p *(il fait mine de fuir.)* *(5)*
 C'est le soir, heure propi - ce! Et

CHÉNIER.

(avec désespoir.)

O mon beau
 puis, mon cher, en route à l'aube prochaine!

sostenuto assai.

Animato. (♩ = 100)

(La Bersi reparait.)

rêve, a - dieu! _____

Animato.

(Le Muscadin se glisse derrière un vase de fleurs. Il observe et écoute.)

BERSI.

sotto voce e rapidamente (♩ = 84)

André Chénier! Bientôt, une femme que me-

(Elle indique l'autel
de Marat.)

(Le Muscadin disparaît rapidement.)

- nace un très grand péril. Lui viendra; Attends-la. Son nom? Es-pérance!

CHÉNIER.

(retenant la Bersi.)

Dis-moi son nom?

CHÉNIER.

(Elle s'enfuit.)

Ah! j'y serai!

ROUCHER.

Pour voir une incon - nu - e? Non! C'est un piège, un guet-apens!

animando

(Il s'éloigne brusquement par l'ex Cours-la Reine.)

J'aurai des ar - mes!

Je veillerai sur lui!

pp

Ped.

(C'est la nuit. On allume les lanternes du Pont et celles de l'entrée du Cours-la-Reine.)

Moderato mosso. (♩ = 66)

rall *ppp*

(Trois patrouilles s'avancent; la première vient de droite, la deuxième de gauche, la troisième du

sf e dim. molto. *ppp*

(Mathieu reparait. Il vient allumer la lanterne de l'autel de Marat.)

pont de Perronet. Elles emploieront pour traverser la scène toute la durée de la Ronde. Elles auront disparu au moment précis où la Ronde cesse.)

sf dim. *ppp*

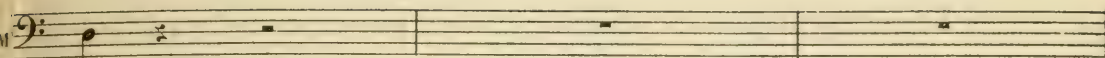
MATHIEU.

La la la la la la la la la la la la la!

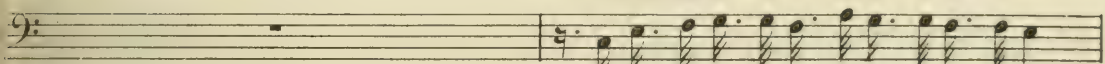
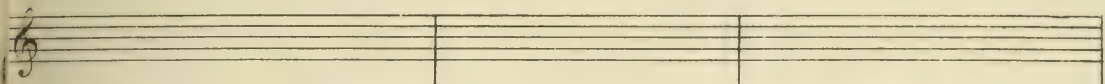
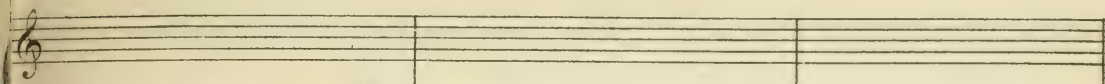
f

sf *pp*

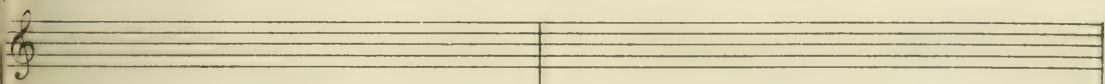
dim.



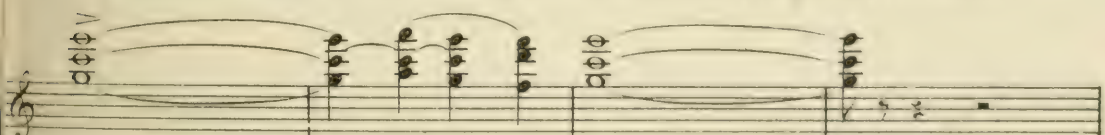
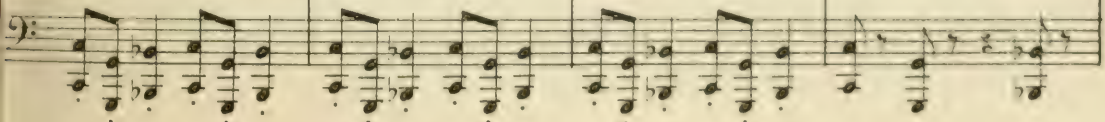
la!

*allontanandosi.*

La la la la la la la la la la!



(Le Muscadin sort avec circonspection du Café Hottot et va se cacher à l'angle d'une rue latérale.)

*sf appena la prima ppp come da lontano.*

LE MUSCADIN.

J'ai fait un plan très sa-ge! Attendons - les!

(Sur le pont de Perronet apparaît une femme qui s'avance avec précaution.)

Tranquillo. (♩=54)

lunga.

pp

MADELEINE.

(Elle regarde autour d'elle)

Voici l'au - tel!

poco più affrett.

cresc.

Come prima.

pp

aperçue par le silence.)

(Le Muscadin regarde et se retire du côté du Cours-la-

M. Personne en-co - re! Ah! je

trem - ble!

(émue)
C'est lui! Au_

poco affrett.

(Elle essaie de parler. Son émotion est si grande qu'elle ne peut proférer une parole.) (Elle répond par un geste: Non.)

-dré Chénier!
CHÉNIER.

(surpris de son silence.) *a piacere*

C'est moi! Dois-je te suivre? Qui t'en_

f

con un filo di voce. (Elle s'appuie tremblante à l'autel.)

Moi!

Le Muscadin se rapproche très doucement d'eux, en se

(Surpris et trompé par le costume d'officière qu'elle porte.)

-voi_e? Dis, qui m'appelle? Toi? Qui donc es - tu?

p *mf*

Andante. (♩=63)
MADELEINE.

(Pour se rappeler à sa mémoire.)

cachant derrière un arbre.)

Souviens-toi bien! _____

Andante

Musical score for Madeleine's first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The tempo is marked 'Andante' with a metronome marking of ♩=63. The music features a melodic line with some grace notes and a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern.

lui cite les paroles que Chénier lui a adressées le soir de leur rencontre au château de Coigny.)

Musical score for Chénier's first vocal line. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The tempo is 'Andante'. The lyrics are 'Vous i - guo - rez l'a -'.

CHÉNIER. (cherchant à se souvenir.)

Je me rappel - le!

poco più affrett.

pp

Musical score for Chénier's second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The tempo is 'Andante'. The music features a melodic line with some grace notes and a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern. The tempo is marked 'Andante' with a metronome marking of ♩=63. The music features a melodic line with some grace notes and a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern.

Alquanto riten.

-mour! _____ L'a - mour, présent di

A cette voix si douce, à ce suave souvenir, il s'enthousiasme.

Musical score for Chénier's third vocal line. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The tempo is 'Alquanto riten.'. The lyrics are 'Get - te voix ne m'est pas in - con - nu - e.'

Alquanto riten.

cresc.

f

Musical score for Chénier's fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The tempo is 'Alquanto riten.'. The music features a melodic line with some grace notes and a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern. The tempo is marked 'Alquanto riten.'. The music features a melodic line with some grace notes and a piano accompaniment with a steady eighth-note pattern.

(Écartant

-vin! ne le rail_lez pas! Re -

Que je vous voi_e!..

p e cresc. ed affrett.

sa mantille, elle s'avance sous la lumière de la lanterne qui brûle devant l'autel de Marat.)

-gar_dez-moi!

Ah! Ma_de_lei_ne de Coi_gny!.. Vous!

LE MUSCADIN.

El_le! la blon_de!

(atterrée)

Qu'ai-je vu là! Cette

Vous!..

(Il s'éloigne avec précaution.)

A_ver_tis_sons Gérard!

ff col canto.

All^o vivo.

M. ombre!

CHÉNIER

(Il va à l'endroit où se trouvait le Muscadin, mais il ne voit personne.)

Per.

C. -son - ne!..

Pour_tant la place est dan - ge -

MADELEINE.

La Bersi l'a choi - si - e. Si quelqu'un nous es - pi - on - ne, je

C. - reuse!

rall.

M. suis l'offi - ci - eu - se qui lui vient appor - ter u - ne man - til - le...

col canto.

CHÉNIER

Mon in-con-nu - e...

(♩=63)

con espress.

Musical score for Chénier's 'Mon in-con-nu - e...'. It features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The tempo is marked (♩=63). The piano part includes a quintuplet in the right hand and a bass line with a 5-fingered chord in the left hand. The lyrics are 'Mon in-con-nu - e...'.

C'était vous... Pa - mi - e toujours ca - chée... et fu - gi -

stent.

col canto.

Musical score for Chénier's 'C'était vous... Pa - mi - e toujours ca - chée... et fu - gi -'. It features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The tempo is marked *stent.*. The piano part includes triplets in the right hand and a bass line with a 3-fingered chord in the left hand. The lyrics are 'C'était vous... Pa - mi - e toujours ca - chée... et fu - gi -'.

MADELEINE.

Cantabile.

rall.

Vous étiez tout puis - sant! _____ Moi, j'é-tais très me-na -

- ti - ve!

Cantabile. (♩=60)

mf *p* **rall.**

Musical score for Madeleine's 'Vous étiez tout puis - sant! ... Moi, j'é-tais très me-na - ti - ve!'. It features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The tempo is marked **Cantabile.** (♩=60). The piano part includes triplets in the right hand and a bass line with a 2-fingered chord in the left hand. The lyrics are 'Vous étiez tout puis - sant! _____ Moi, j'é-tais très me-na - ti - ve!'.

Tempo.

- cé - e. Dans ma tristesse a - mè - re, j'ai bien sou -

Tempo.

Musical score for Madeleine's '- cé - e. Dans ma tristesse a - mè - re, j'ai bien sou -'. It features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The tempo is marked **Tempo.**. The piano part includes a bass line with a 7-fingered chord in the left hand. The lyrics are '- cé - e. Dans ma tristesse a - mè - re, j'ai bien sou -'.

a Tempo.

M. *vent vou-lu vous de-man - der paix et re - fu - ge;*

affrett.

Più mosso.

M. *mais, je n'o - sais... Et le sort vous met - tait _____ à tout ins -*

Più mosso. (♩=84)

p

M. *-tant _____ sur ma rou - te! Et je vous voyais!*

ff

(♩=54)

stent.

M. *Et je pensais à vous ain - si qu'à mon frè - re! Et*

stent.

p

(♩=76)

je vous écrivais, a - lors, ce que mon pauvre

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked as quarter note = 76. The lyrics are "je vous écrivais, a - lors, ce que mon pauvre". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The piano part begins with a dynamic marking of *p* (piano).

cœur dictait à mon esprit, Mon

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "cœur dictait à mon esprit, Mon". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, providing harmonic support for the vocal melody. The key signature remains one flat.

cœur qui me di - sait: Il voudra pro - té -

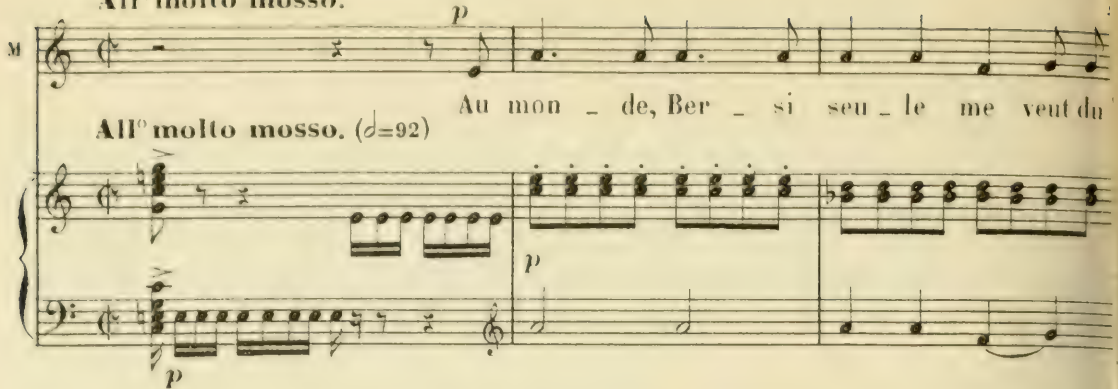
The third system of the score features the lyrics "cœur qui me di - sait: Il voudra pro - té -". The vocal line includes a colon after "sait", indicating a pause or a specific phrasing. The piano accompaniment continues to support the vocal line with consistent accompaniment.

-ger Cel - le qu'un jour il of - fen - sa!

The fourth and final system on this page contains the lyrics "-ger Cel - le qu'un jour il of - fen - sa!". The vocal line concludes with an exclamation point. The piano accompaniment provides a final harmonic setting for the phrase, ending with a double bar line.

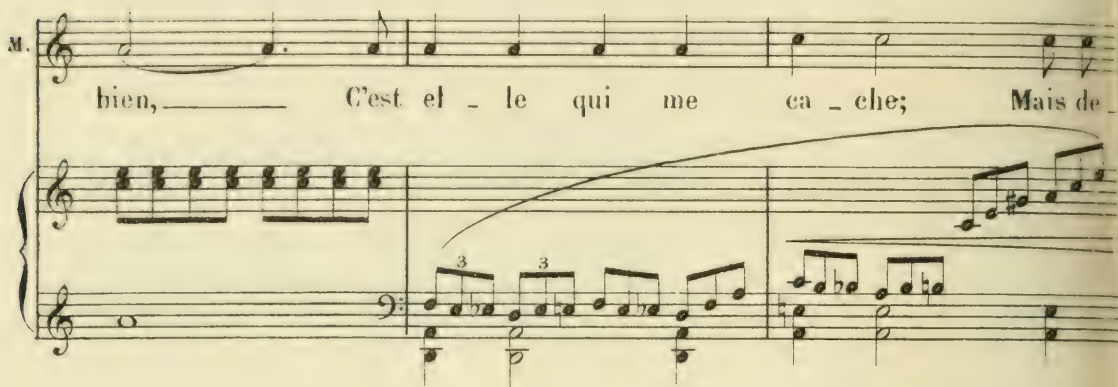
(Chénier oublie toutes choses, et il écoute, ravi, fasciné.)

All^o molto mosso.

M.  *p*

All^o molto mosso. ($\text{♩} = 92$)

Au mon - de, Ber - si seu - le me veut du

M.  *p*

bien, ——— C'est el - le qui me ca - che; Mais de

M.  *f*

- puis un mois l'on me suit, l'on m'é - pi - e; Où fuir? A -

M.  *f*

- lors j'ap - pris que vous é - tiez sus - pect à vo - tre

tour, Et je suis ve_nu - - e... Me voi_

Io stesso Tempo.

- cil... Je suis seu - le! Seule et me - na -

- cé - e, Oui, seule au mon - de! et j'ai grand'-

- peur! Voulez-vous me dé - fen - dre?

pp *lento.* ($\text{♩} = 42$)

M. *rall.*
 J'espère en vous!
 CHÉNIER (avec toute l'exaltation de son âme.)
 L'heu-

m.f. *m.d.* *m.g.* *p*

Tranquillo e con dolce.
 (♩=40)
 C. re su - a - ve, oh! l'heu - re d'a -

(♩=40)

C. - mour! Lâ - me, plus for - te, bra -

animando.
 (avec un grand élan à Madeleine.)
 C. - ve la erain - tel.. Tu me pu - ri -

-fi - es de tou - te lâ - che - té!

anim. sempre.

J'ai - me la vi - e sans crai - dre la

anim. sempre.

mort! Heure d'amour, reste in - fi -

MADELEINE

(lui souriant.)

Più animato del 1^o Tempo.

A toi de - ni - e!

affrett.

dim.

mf

Più animato del 1^o Tempo.
(♩ = 92)

M. *me défen - dre, A toi, dans la ter -*

C. *A*

(♩ = 92) *rall.*

f

a Tempo.

M. *- reur!*

C. *mon bras ap - puie - toi! Non, plus — de*

a Tempo. (♩ = 92)

p

Poco più animato. (♩ = 96)

C. *erainte!.. Jus - qu'à la mort, en - sem -*

Poco più animato. (♩ = 96)

pp

MADELEINE

animato.

Jus - - qu'à la mort en - sem - -

- ble!

animato.

poco rall.

- ble!

(avec enthousiasme.) *rit.* *stent.* Ah! ——— l'heu -

Jusqu'à la mort en - sem - - ble!.. ———

poco rall.

rit. *stent.* *dim.* *m.g.*

Poco più mosso della 1ª volta.

- - re su - a - ve! oh! l'heu - re d'a - mour!

Poco più mosso della 1ª volta.

p *3* *3*

animando.

M. *L'â - - me plus for - - te*
CHÉNIER

animando.

Ah,

sempre animando e cresc.

M. *bra - - ve la erain - - te; J'ai - me en -*
C. *j'ai - me la vi - e...*

sempre animando e cresc.

sino al - - - - -

M. *- cor la vi - - e...*
C.

Sans

sino al - - - - -

Sans
 crai - - - dre la mort

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 3/4 time signature. It contains the lyrics "Sans", "crai", "dre", "la", and "mort" with a long horizontal line following "mort". The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

- allarg.
 crai - - - dre la mort,

allarg.

The second system continues the musical score. The vocal line (top staff) has the lyrics "crai", "dre", "la", and "mort," with a long horizontal line following "mort,". Above the vocal line, the instruction "- allarg." is written. The piano accompaniment (middle and bottom staves) includes the instruction "allarg." and a dynamic marking of "ff" (fortissimo) in the right hand.

Sans crai - - -

Sans crai - - -

The third system of the musical score consists of three staves. The vocal line (top staff) has the lyrics "Sans crai" followed by a long horizontal line. The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

rall.

sost.

M. *te!... L'heu - re su -*

C. *te!... L'heu - re su -*

rall.

fff

Meno sost. della 1^a volta.

dim. pp a Tempo.

ff

M. *- a - ve! oh! l'heu - re d'a - mour! L'heu - re su -*

C. *- a - ve! oh! l'heu - re d'a - mour! L'heu - re su -*

dim. pp

ff

a Tempo.

dim.

ppp

ff m.g.

Mosso.

M. *- a - - - - -*

C. *- a - - - - -*

Mosso.

Rit. (♩=63)

ve! Jus - qu'à la mort en - sem -

ve! Jus - qu'à la mort en - sem -

Rit. (♩=63)

pp

m.g.

pp

JJf

Ped. Ped. *

ble!

ble!

GÉRARD (accourant suivi de loin par le Muscadin.)

Madeleine de Coi -

pp

All^o vivo.

(Elle le reconnaît et pousse un cri)

Gérard!

(menaçant.)

a piacere.

Passe ton chemin, crois-

-gny!

Dans l'ombre de la nuit, je vous re - trouve...

All^o vivo.

(Chénier tire l'épée qui est dans sa canne et en fouette le visage de Gérard qui pousse un cri de douleur et de rage.)

C. moi!.

(mettant la main sur Madeleine comme pour l'emmener.)

G. Gibier de contre-ban-de!

(♩ = 96)

p

ff

8-

(Roucher accourt. Chénier lui montre Madeleine.)

(Roucher s'éloigne avec Madeleine.)

C. Sau - ve-la! (Gérard les voyant s'éloigner crie au muscadin.)

G. Et

ff

(Il tire son épée à son tour et se jette sur Chénier.)

G. toi, suis-la!

p

(se moquant de le voir se battre

LE MUSCADIN. (s'arrêtant à un projet plus prudent. Il prend la fuite.) Tu n'es qu'un no -

A la Secti - on !..

(Il se jette de nouveau sur Chénier.)

ROUCHER. (mettant un pistolet sous le nez du muscadin.) Je te vole à San - son !

O - se !

avec autant de vaillance que de maladresse.)

vi - ce ! un cons - crit !

GÉRARD. (touché, il pousse un cri et tombe sur les marches de l'autel de Marat.)

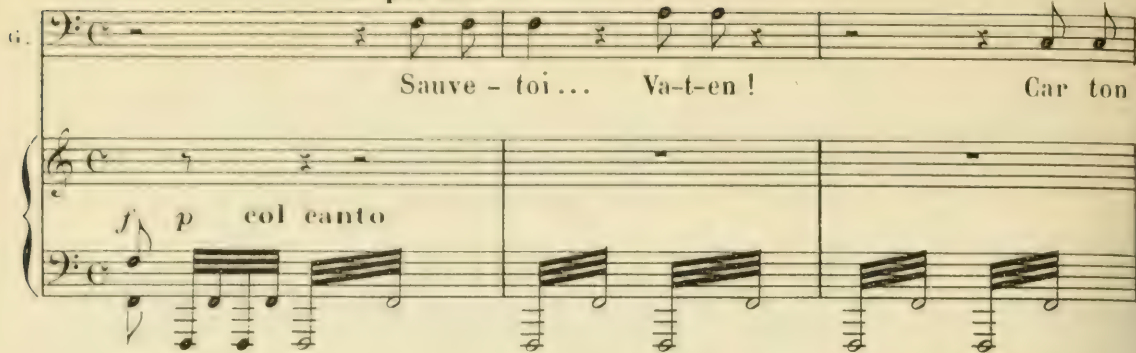
Ah !

ff

(à Chénier.)

a piacere

(suffoqué)

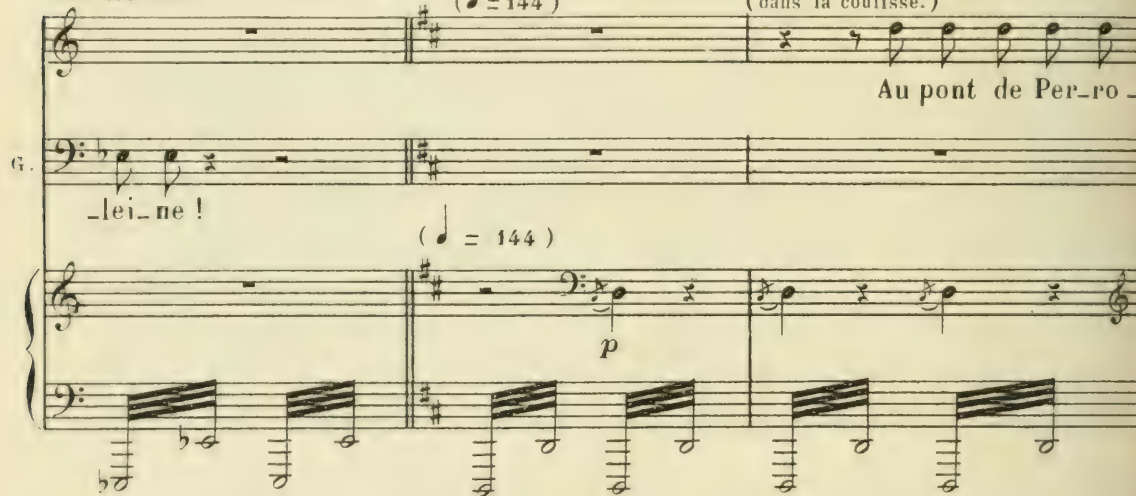
G.  Musical notation for the first system. The vocal line (G.) is in bass clef with a common time signature. The lyrics are "Sauve - toi... Va-t-en! Car ton". The piano accompaniment (p) is in bass clef with a common time signature, marked "col canto".

G.  Musical notation for the second system. The vocal line (G.) is in bass clef with a common time signature. The lyrics are "nom est chez Fouquier Tin_ville!.. Va... Protè_ge Ma_de_". The piano accompaniment (p) is in bass clef with a common time signature, marked "col canto".

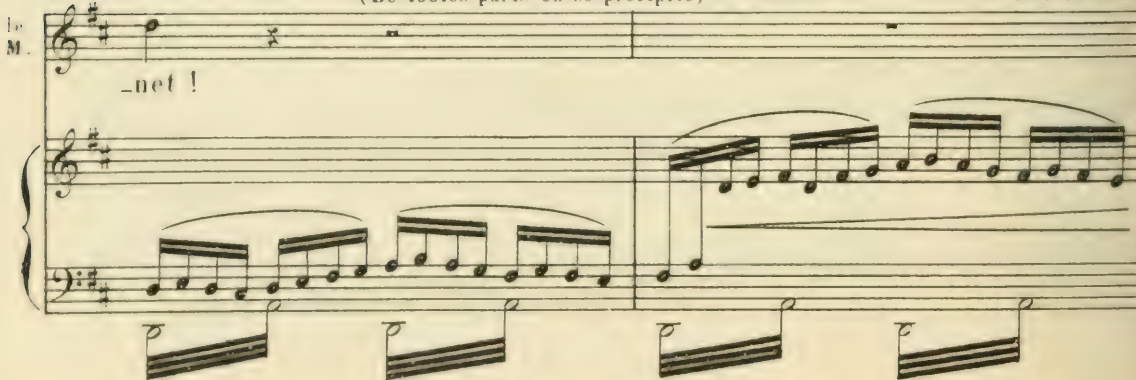
LE MUSCADIN.

(Chénier s'enfuit) (♩ = 144)

(dans la coulisse.)

G.  Musical notation for the third system. The vocal line (G.) is in bass clef with a common time signature. The lyrics are "-lei_ne!". The piano accompaniment (p) is in bass clef with a common time signature, marked "p".

(De toutes parts on se précipite; le Muscadin entre avec des Gardes nationaux.)

M.  Musical notation for the fourth system. The vocal line (M.) is in treble clef with a common time signature. The lyrics are "_net!". The piano accompaniment (p) is in bass clef with a common time signature.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings like *ff* and accents.

Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass staff with a piano (*p*) dynamic marking and sustained chords.

LE MUSCADIN.

Et le cou-pa - ble...

MATHIEU. (reconnaissant Gérard à terre.)

Gérard blessé ?

Sopranos.

Bles - sé ?

Ténors.

Basses.

Piano accompaniment for the final system, featuring a treble and bass staff with dynamic markings like *ff* and accents.

CHŒUR.

GÉRARD. (Il se soulève, fait un effort, et, regardant le Muscadin, il trouve encore la force de l'empêcher de parler.)

(Il balbutie.) (Il s'évanouit.)
long.

Inconnu!

ff
S. Oui, le cou pa - - - ble ?

ff
T. Oui, le cou pa - - - ble ?

ff
B. Oui, le cou pa - - - ble ?

ff
sec.

MATHIEU. (se dressant sur les marches de l'autel.)

All^o con fuoco.

(Un terrible cri de

Ce sont les Gi-ron-dins qui l'assas-si - nent !..

ff
S. Mort aux

ff
T. Mort aux

B.

All^o con fuoco. (♩ = 92)

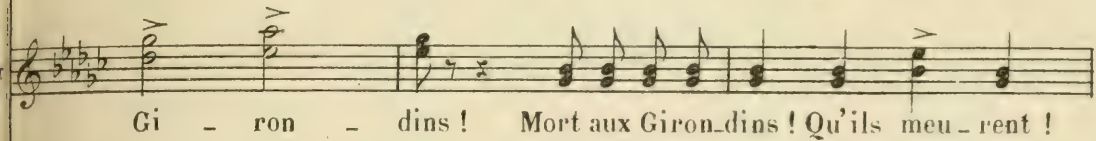
ppp

ff

menace s'élève.)



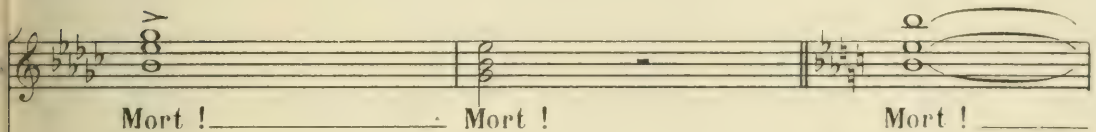
Gi - ron - dins ! Mort aux Giron_dins ! Qu'ils meu - rent !



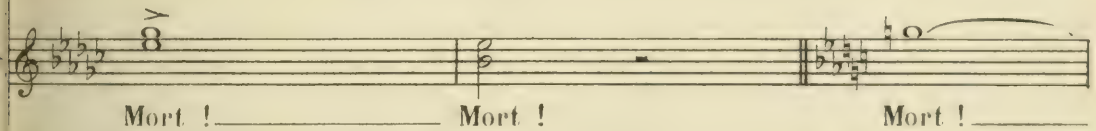
Gi - ron - dins ! Mort aux Giron_dins ! Qu'ils meu - rent !



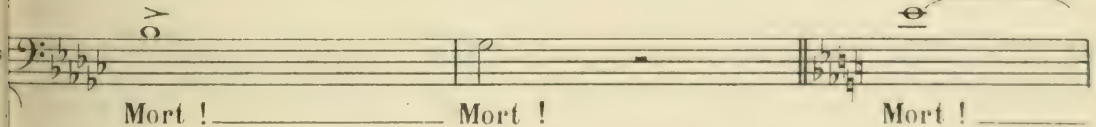
Gi - ron - dins ! Mort aux Giron_dins ! Qu'ils meu - rent !

Mort ! Mort ! Mort !



Mort ! Mort ! Mort !



Mort ! Mort ! Mort !



S.
T.
B.

(♩ = 112)

fff

(Le rideau tombe.)

un poco stentato.

allarg.

LE TRIBUNAL RÉVOLUTIONNAIRE

Vaste salle divisée en deux parties égales : la partie de gauche réservée au tribunal ; la partie de droite, limitée par une barrière de bois, réservée au public. A travers les larges ouvertures et la baie d'entrée, la perspective d'une rue se perd dans l'amas des maisons. Sur la table de la présidence, une urne colossale en bois peint, imitation d'un autel grec.

Sostenuto (♩ = 52)

PIANO

pesante.
ff > *ff* > *ff* > *ff* > *ff* > *ff* > *dim.* *p*

(Il apostrophe le public d'un ton monotone, son brûle-gueule à la main, aspirant entre chaque mot de longues bouffées.)

MATHIEU. (d'une voix tonnante.)

(à demi voix.)

Dumouriez, traître, jacobin, vendu, vient de passer à l'ennemi... (oh, la canaille!)

pp *senza misura.*

(tonnant.)

(à demi voix.)

(tonnant.)

(à demi voix.)

Cohourg et Brunswick, (Pitt crève de la peste!) Et les vieux lu-pa-

senza misura.

-nars de l'Europe en - tiè-re sont contre nous! De l'or et des hom - mes!

a Tempo.

col canto.

Ma. *p* ³

Moi qui vous parle, et cette urne, nous représentons tous deux l'image de la pa-

pp

(Un grand silence accueille ce discours.
Personne ne va faire d'offrande.)

Ma. *pp*

-tri - e ! Pas un qui bou-ge ?

Ma. *p* ³

Que la guillo - ti - ne repasse à cha - cun la tête et la consci-

(Quelques uns s'avancent et jettent objets et argent dans la grande urne.)

Ma. *p* **And^{te} mosso.** (♩ = 104)

-en-ee ! La pa-trie est en danger ! -

Aus - si, je pousse, comme Barè-re, le cri de

(Presque parlé.) (Voyant Gérard qui)

Lou-ver-tu-re: «La li-ber-té et des pa-ta-tes!»

s'approche, il s'interrompt avec joie.)

Mais

tiens! Voi-là Gé-rard! Il ti-re-ra de vos poches les ex Louis

Più mosso. (Gérard appar:ît.)

M

a_vec des phrases que j'i - gno_re! Je me mo_que des grands

Sopranos.

Tenors.

Basses.

CHEUR

f Ci - toy_ens, à Gé_

f Ci - toy_ens, à Gé_

f Ci - toy_ens, à Gé_

Più mosso.

M

mots... et je m'envante en - co - re! Et ta_bles_

S.

T.

B.

-rard, sa_lut et vi - vat!

-rard, sa_lut et vi - vat!

-rard, sa_lut et vi - vat!

a Tempo.

GÉRARD. (Emu, il serre les mains qui se tendent vers lui.)

Merci, ci_oy - ens! Ma for_te na - tu - re ____ m'â conser_

- su_re?

a Tempo.

p

vé ____ à ma patrie en - co - re! ____

(lui montrant l'urne.)

Voi_là ta

A tempo.

(Il recommence d'un ton monotone.)

pla_ce! Dumouriez, traître, ja_co - bin vendu,

f

A tempo.

(S'apercevant que sa pipe est éteinte.)

Vient de passer à l'ennemi, (qu'ils meurent tous!) La pa_trie est en....

(à Gérard.) **a piacere.** **Allegro vivo.**

Ma.

A toi, la pa-ro-le!.. **Allegro vivo.**

f deciso. **ff**

GÉRARD. (avec un véritable accent de douleur)

Lar-mes et sang sur no-tre Fran-ce ruis-sel-lent!

G.

A Laudun le drapeau blanc flotte sur les murs! La Vendée est en

pp col canto.

G.

flam-mes! Et la Bre-tagne nous me-

- na - ce! L'Au - tri - chien, le Prus - sien, et l'An - glais, tous, oui,

cresc.

f

Allegro.

tous se sont préci - pi - tés sur le sol de no - tre Fran - ce!

Allegro.

p

cresce molto.

ff

ff

deciso.

Il faut de l'or et du sang

ff

L'or i - nu - tile à tes charmes, fem - me fran - çai - se,

p

G. *don - ne - le!* Et vous, donnez vos fils à la grande mè - re,

G. — o vous, mè - res fran - çai - ses!

(Les femmes sont émuës. Il n'en vient d'abord que quelques-unes; puis, plus nombreuses et plus bruyantes, elles accourent auprès de l'urne; et toutes enfou-

enthusiastes, au milieu des chuchottements et des murmures, y jettent ce qu'elles ont d'argent ou de bijoux.)

CHŒUR DE FEMMES. Divisé.

(quelques-unes) *Prends! C'esouvenir!* (d'autres) *Cet anneau!*

(quelques-unes.) *Pour toi!* (d'autres.) *Ce brace - let!*

(quelques-unes.) *Pour toi!* (d'autres.) *Prends!*

UNE VIEILLE.

Pl a _ _

(d'autres.) (d'autres.)

Moi, huit jours de mon tra_vail! Prends ces boutons en

(d'autres.) (d'autres.)

Pour toi! Pour toi!

(d'autres.)

U_ne bou_cle d'argent!

Detailed description: This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are accompaniment for the first two vocal phrases. The fourth staff is accompaniment for the third vocal phrase. The fifth staff is accompaniment for the fourth vocal phrase. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

ce! Pla _ _

or! Prends!

Prends cette croix!

Tout ce que j'ai! Pour toi!

Detailed description: This system contains the next five staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are accompaniment for the first two vocal phrases. The fourth staff is accompaniment for the third vocal phrase. The fifth staff is accompaniment for the fourth vocal phrase. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). There are triplets marked with a '3' over the notes.

(Tous cèdent pas à la vieille femme aveugle que guide un enfant de quinze ans. Appuyée sur l'épaule de l'enfant, elle s'approche lentement de la table transfor-

me V. ce!

-mée en autel de la patrie.) **a piacere** **Andante.** *p*
 me V. Moi, je suis Made - lon! Mon fils est
Andante. (♩ = 52) *pp*

me V. mort! Il a_vait nom Ro - ger. Il est mort à la pri - se de la Bastil - le;...
ff *pp*

me V. Et son premier en - fant eut, à Val - my, galons et sépul.
sf *dim.*

A piacere.

(Elle pousse doucement l'enfant devant elle, et le présente)

tu re. En core quelques jours, et je meurs aus si...

ppp

a Tempo.

L'autre fils de mon Roger! C'est le der nier! la dernière

Più mosso.

p *f*

goutte de mon vieux sang... Pre nez - le donc!

m.d. *cresc.*

Ne dites pas qu'il est fai ble! Il a la

f *pp* *cresc.*

une V.
for - ce pour combattre et pour mourir!

f *cresc.* *f* *dim.*

(Un officier examine l'enfant et fait signe qu'on le peut accepter.)

GERARD.

(à la vieille.)

Nous l'accep - tons! Donne-nous son

p *pp*

UNE VIEILLE

(On écrit le nom sur un registre.)

Ro - ger Al - bert!

nom. Ce soir, il par - ti - ra!

ppp *con espressione.*

(Elle éclate en sanglots.)

me V.
Fils! A - dieu!

f *cresc.* *sf* *dim.*

(Elle embrasse fortement l'enfant qui lui rend ses baisers.)

(On emmène l'enfant.)

Lento. **Vite, emmenez-le moi!**

pp

Restée seule, la pauvre vieille s'agite.)

(Plusieurs personnes accourent vers elle et aident Madelou qui s'éloigne à pas lents.)

Qui me donne le bras?

col canto. *p con espress.*

Rall.

dim.

(Les Représentants font retirer l'urne; puis ils s'éloignent. Gérard s'assied à table et rédige le rapport pour le Comité. La foule s'éclaircit peu à peu. Mathieu prend un balai et se met à balayer l'endroit où bientôt siégera le tribunal. La Camagnole est l'âme de la rue.)

Allegro.

(Dans la coulisse)

Ma-dam' Ve-to a - vait promis, Ma-dam' Ve-to a - vait pro-

Allegro. ♩ = 144

sf dim.

- mis — De faire é_gor-ger tout Paris, De faire é_gor- ger tout Pa

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line contains the lyrics: "- mis — De faire é_gor-ger tout Paris, De faire é_gor- ger tout Pa". The piano accompaniment features a series of half notes in the right hand, with a simple bass line in the left hand.

- ris! Mais le coup a man-qué, grâce à nos ca-non.

The second system continues the musical score. The vocal line contains the lyrics: "- ris! Mais le coup a man-qué, grâce à nos ca-non.". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern of half notes in the right hand.

- niers. Dan-sons la Car-ma_gno-le! Vi-ve le son, vi-ve le son! Dan-

The third system of the musical score. The vocal line contains the lyrics: "- niers. Dan-sons la Car-ma_gno-le! Vi-ve le son, vi-ve le son! Dan-". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

- sons la Car-ma_gno-le! Vi-ve le son du ca-non!

The fourth and final system of the musical score. The vocal line contains the lyrics: "- sons la Car-ma_gno-le! Vi-ve le son du ca-non!". The piano accompaniment concludes with the same rhythmic pattern, ending with a double bar line.

Sopranos.

Musical staff for Soprano part, first system. The melody begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The rest of the staff contains a series of quarter notes: C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7.

(Dans la coulisse) A - mis, restons tou_jours u_nis, A - mis, restons tou_ jours u -

Ténors.

Musical staff for Tenor part, first system. The melody is identical to the Soprano part, starting with a quarter rest and a series of quarter notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7.

A - mis, restons tou_jours u_nis, A - mis, restons tou_ jours u -

Piano accompaniment for the first system. The right hand features a series of quarter notes with trills (tr) above them: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7. The left hand plays a simple harmonic accompaniment of quarter notes: G3, B2, D3, F3, A3, C4, E4, G4, B4, D5, F5, A5, C6, E6, G6, B6, C7. Dynamics include *sf* and *p*. A *Ped* (pedal) marking is present at the bottom left.

Musical staff for Soprano part, second system. The melody continues with quarter notes: C7, B6, A6, G6, F6, E6, D6, C6, B5, A5, G5, F5, E5, D5, C5, B4, A4, G4.

_nis! — Ne craignons pas nos en_nemis, Ne craignons pas nos en_ne -

Musical staff for Tenor part, second system. The melody continues with quarter notes: C7, B6, A6, G6, F6, E6, D6, C6, B5, A5, G5, F5, E5, D5, C5, B4, A4, G4.

_nis! — Ne craignons pas nos en_nemis, Ne craignons pas nos en_ne -

Piano accompaniment for the second system. The right hand continues with quarter notes and trills: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7. The left hand continues with the harmonic accompaniment. Dynamics include *m. g.*

Musical staff for Soprano part, third system. The melody continues with quarter notes: C7, B6, A6, G6, F6, E6, D6, C6, B5, A5, G5, F5, E5, D5, C5, B4, A4, G4.

_mis! S'ils vienn't nous at_ta_quer, Nous les ferons sau -

Musical staff for Tenor part, third system. The melody continues with quarter notes: C7, B6, A6, G6, F6, E6, D6, C6, B5, A5, G5, F5, E5, D5, C5, B4, A4, G4.

_mis! S'ils vienn't nous at_ta_quer, Nous les ferons sau -

Piano accompaniment for the third system. The right hand continues with quarter notes and trills: G4, A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F6, G6, A6, B6, C7. The left hand continues with the harmonic accompaniment.

S
- ter, Dan - sons la Car - ma - gno le! Vi - ve le son, vi - ve le son! Dan

T
- ter, Dan - sons la Car - ma - gno le! Vi - ve le son, vi - ve le son! Dan

All^o giusto.

S
- sons la Car - ma - gno - le! Vi - ve le son du ca - non! -

T
- sons la Car - ma - gno - le! Vi - ve le son du ca - non! -

All^o giusto.

LE MUSCADIN. (S'approchant de Gérard.)

le M.
GÉRARD. Oiseaux'est pris au piège! Non... le mâ - le!..

G.
El - le!..

All^o agitato.

Il est au Luxem - bourg! Ce ma - tin! Leha -

Quand? Comment?

All^o agitato. (♩=176)

f

- sard! A Pas - sy... chez un a - mi.

Où? Mais el - le?

(badin.)

Au - cu - ne trace en - co - re! Mais tel est l'at - trait du mâle pour la fé -

(♩=132)

f p *p*

1^{re}
M

- mel - le que vo - lon - tai - re - ment, J'en suis cer - tain, El - le nous vien

The first system consists of a vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff). The vocal line has lyrics: "- mel - le que vo - lon - tai - re - ment, J'en suis cer - tain, El - le nous vien". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and rests.

(On entend au loin des cris aigus et courts.)

Allegro.

1^{re}
M

- dra!.. E - cou - te!

GÉRARD. (défiant.)

El - le ne viendra pas!.. Des ga

Allegro. (♩=84)

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- dra!.. E - cou - te!". Below the vocal line, the name "GÉRARD." is written, followed by "(défiant.)". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes. The tempo marking "Allegro. (♩=84)" is present. The system ends with the lyrics "El - le ne viendra pas!.. Des ga".

(Un crieur passe.)

1^{re}
M

Non; ce sont des cri - eurs...

(Il écoute plus attentivement.)

6

- mins qui se dis - putent...

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Non; ce sont des cri - eurs...". Below the vocal line, the instruction "(Il écoute plus attentivement.)" is written. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. The system ends with the lyrics "- mins qui se dis - putent...".

auprès de la baie d'entrée de la Section. Il crie:
La très importante arrestation d'André Chénier.

(Gérard s'éloigne du Musca-
 din avec un léger mouvement
 de révolte.)

Et ces cris, el - le les en -

(avec ironie)

- dra! Eh! bien?

GÉRARD.

Eh! bien?

ff

Allegretto.

Connais mieux la femme aimé_ e que déses - pè - re Pat - ten - te;

All^{to}
 (♩ = 132)

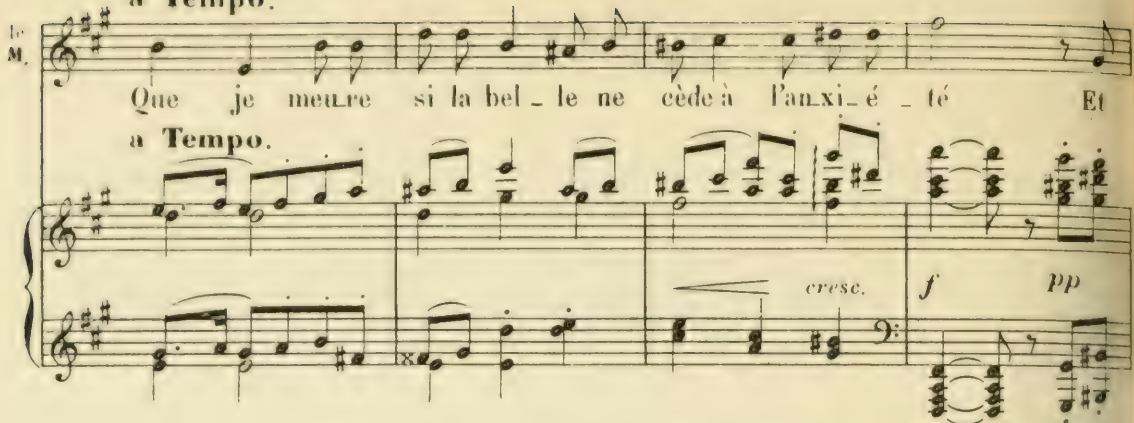
pp *leggiero.*

poco rall.

Dès que l'heure est pas - sé_ e où l'on doit se retrouver au nid


poco rall.

a Tempo.

le M.  *Que je meure si la belle ne cède à l'anxi-é-té Et*

a Tempo.

cresc. f pp

le M.  *ne descend par les chemins, perdant toute prudence!*

f p

le M.  *Elle se hâte... se presse... et vole... épie! Et cherche!*

f p

le M.  *Tiens! un crieur qui passe! Il hurle un nom, et tout à coup elle a pâli...*

Mais el - le reste droi - te! Puis - san - ce de l'a -

a piacere.
-mour! Dans la dou - leur, la femme s'ef - face et l'on voit l'hé - ro - i - ne!

col canto.

a Tempo. (repreuant ses
Elle o - se tout! or done, tu la ver - ras — Pati - en - ce! EL - le vien -
a Tempo.

manières élégantes des grandes occasions, il conclut.)

rall. *a piacere.*
- dra! J'en mets la main au feu! In - ero - ya - ble... mais

rall.
dim. *p* *col canto.*

Lo stesso tempo.

vrai! Qu'impor - te?

GERARD (il s'est levé et se promène fiévreusement.)

Elle me haï - ra plus vi - ve - ment!

Lo stesso tempo.

Dans la femme, il y a la beau - té, puis le cœur:

con eleganza.

sf *p* *sf* *p*

Choisis la beau - té, La meilleu - re par - ti - e! Pré -

sf *dim.* *p*

(presque)

(impérieusement, il lui fait signe d'écrire.)

- pa - re l'ac - cu - sa - ti - on - Qu'André Chénier sur

sf

l'heu - re compa - rais - se de - vant le Ju - ge!

sf *sf* *sf*

Fouquier-Tinville at - tend... (il lui tend une plume.) Vi - te!

p

(Gérard s'assied pour écrire.) (Le Muscadin va observer sur la place l'agitation populaire.)

p.

GÉRARD. *a piacere.*
3

J'hésite enco - re! André Ché - nier traduit devant Fouquier-Tin.

col canto.

G.

- vil - le, son ar-rêt est fi - xé. Af - fai - re de

G.

(déposant la plume) **Andante.**
 jour... Non! c'est lâche! c'est lâ - che!

Andante. (♩=88)

crise. moltiss.
pp *ff* *f*

LE MUSCADIN.

(Le voyant hésiter, il revient à Gérard)

Molto meno di 1^o

Molto meno di 1^o Comme le temps pas - se!.. La

dim. *m.s.* *p* *sf* *sf*

le M.

(Il s'éloigne de nouveau)

foule accourt dé - ja!

f *pp* **fall.**

(il reprend la plume et réfléchit)

a piacere.

Ennemi de la pa - tri - e?..

rall di più.

a Tempo.

(il rit)

C'est un mo - yen très vieux et très ba - nal, mais le peuple y croit en -

(il écrit encore)

a piacere.

(il s'exclame et écrit)

- co - re!

Né à Constanti - nople...

Etran -

(♩=112)

(il réfléchit de

- ger!

E - lève de Saint-Cyr...

Sol - dat ...

a Tempo.

nouveau, puis, éclairé d'une idée subite, il écrit rapidement.)

Un traî - tre? Compli - ce de Dumou -

The first system of music consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Un traî - tre? Compli - ce de Dumou -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

- riez! Et po - è - te? Un corrup - teur des mœurs et des

a piacere.

affrett. tr

The second system continues the vocal line with the lyrics '- riez! Et po - è - te? Un corrup - teur des mœurs et des'. The piano accompaniment includes trills (tr) and dynamic markings such as *affrett.* and *p*. The system concludes with the instruction *a piacere.*

(Mais, à cette dernière accusation, la plume lui tombe des mains. Ses yeux fixes)

â - mes!

meno. tr

p sf p sf p

The third system features the vocal line with the lyrics 'â - mes!'. The piano accompaniment is marked *meno.* and includes trills (tr) and dynamic markings *p*, *sf*, and *p*. The system ends with a fermata over the final chord.

se remplissent de larmes. Il se lève et se promène lentement.)

(avec tristesse)

Jadis, j'étais heu -

(♩ = 54)

dim. pp p p

The fourth system shows the vocal line with the lyrics 'Jadis, j'étais heu -'. The piano accompaniment is marked *dim.*, *pp*, and *p*. A tempo marking '(♩ = 54)' is present. The system concludes with a fermata over the final chord.

- reux de pas - ser seul au mi - lieu des hai - nes, pur, innocent et

fort! Je me cro - yais un gé - ant! Je suis toujours un es -

(avec violence)

- cla - ve... J'ai changé de maî - tre! Il faut o - bé - ir aux passions les plus

p *più stretto.*

(il sourit amèrement)

fol - les! Bien pis! Je tue et je tremble, et, quand je tu - e, je

G. pleu - re!.. Fils de la Rédemptri - ce, (♩ = 44)

f *dim.* *sf* *dim.* *p*

G. j'ai le premier en - ten - du son cri — li - bé - ra - teur et j'ai mê -

p *sf*

G. - lé mes cris aux siens... J'ai perdu mainte - nant — les espoirs d'autre -

trattenendo. **a Tempo.** **a Tempo.**

p *mf col canto.* *p*

(Il s'interrompt. Les vieux souvenirs lui reviennent. Sa voix est pleine de tristesse et de regret.)

G. - fois! De quels rayons de gloire ma rou - te s'il - lu - mi -

p *mf*

- nait!

p

Dans le cœur des hu_mains ré_veiller la consci_

(♩=84)

ff dim.

- en - ce, Pou - voir sé_cher les lar_mes des vain_

- eus et des souf_frants!

dim.

animando.

G. Fai - re du monde un Pan - théon! En

animando.

G. - fin changer les hom - mes en dieux! Dans un bai -

f - ser, dans un seul bai - ser te -

affrett.

G. - nir tout l'u - ni - vers em - bras -

affrett.

p

- sé! te - nir dans

p

poco rall.

un bai - ser tout l'u - ni - vers em - bras -

poco rall.

a Tempo.

ff

a piacere.

Au - jour - d'hui, ce cri sa - cré, je le re - ni -

P col canto.

f a Tempo.

a piacere.

G. *a piacere.*

Mon cœur est plein de hai - ne. Et qui m'a fait ain -

All^o vivo.

G. **All^o vivo.**

- si? Quelle i - ro - nie! C'est l'a - mour!

ff **All^o vivo.** ($\text{♩} = 84$)

G. (*avec désespoir.*) *f*

La vo - lupté me gui - de! Et voi - là mon nouveau

G. *a piacere.*

maî - tre: les sens! Tout est faux! Rien n'est vrai que la passi.

pp *col canto.*

a Tempo.

(Et, voyant revenir le Muscadin, il signe.)



- on!

a Tempo.

And.^{no} grazioso. (♩=132)

LE MUSCADIN.

C'est bien!

(Il s'éloigne dans le même moment qu'entre le Greffier du

Te trouverai-je i - ci?

GÉRARD.

(il l'interrompt)

Je res - te!

Tribunal Révolutionnaire. Gérard remet à ce dernier des papiers avec la liste des accusés, sur laquelle figure André

p *perdendosi*

Chénier. Le Greffier sort.)

meno e rall.

p

All^o agitato.

MADELEINE. (entrant)

a piacere.

Charles Gérard ?

MATHIEU.

Là! entrez!

All^o agitato. ($\text{♩} = 138$)

f staccato.

a Tempo.

f

Lento. (d'une voix tremblante.)

Peut - être

p *fff* *sf* *p* *col canto.*

Lento.

vous souvenez-vous de moi? Je suis Madeleine de Coi -

(Interprétant un geste de Gérard comme un refus.)

(♩ = 104)

- gny... Ah! ne m'éloignez pas! Si vous me repoussez,

p

(♩ = 104)

je suis perdu - e!

GÉRARD.

Je t'attendais!

f *ff*

G. Je te voulais i - ci! C'est moi - - - qui l'ai fait sui - vre par ma

G. me - - te d'es - pi - ons! Mes yeux sont indis-

G. - crets - - et mes regards pénètrent tout, à tout instant! Et pour t'a-

MADELEINE. (surprise par la violence de ces paroles elle reste un moment atterrée, puis, honteuse de sa faiblesse, elle s'écrie avec un accent de dédain.)

G. Pour m'a-

- voir, j'ai pris ton a - mant!

- voir? eh! bien... Vengez-vous! Pourquoi me vouliez-vous, a-

(d'une voix étranglée.)

De quoi?

f *p* *dim.*

- lors?

Tu deman - des pourquoi? Parce que je te veux!

p *p* *f*

Parce que c'est é - crit dans notre vie! Parce que mon vou-

p e cresc. *f* *ritenuto.*

- loir est tout puis - sant! C'était fa - tal, et tu

a Tempo.

a Tempo.

G.  *col canto.* **a Tempo.**

vois, c'est arri - vé! Je t'ai voulue a -

p *f* *p*

G. 

- lors que, toute enfant, Par les grands prés a - vec moi - tu cou -

G. 

- rais Dans cet a - rô - me

G. 

d'her - be fleuri - e et de sau - va - ges

po - ses! Je t'ai vou - lu -

pp

Ped. *

- e, le jour où l'on m'a dit: Voi - là ta li -

- vrée! Et puis, certain soir,

p

tan dis que tu dan - sais un pas de meu -

con grazia.

G. *pp*

- et... ———— Moi, galonné, muet, j'ouvrais et refermais

G. u_ ne portè - - re... Eh bien, ce soir aus_ si, je t'ai vou

p e cresc.

G. *poco più affrettando.*

- lu - - e! Ce soir là

poco più affrettando.

ff con energia.

G. mè - - me, naquit en moi ———— secrè_ te_ ment

8

le dé_sir de te fai_re mien - ne!

ff

1^o tempo.

Pour toi, je rêvais le gé_ni - e, Mais, ô ra - ge! sur un autre

1^o tempo.

p

front il flamboyait dé - jà: Ché - nier!

f

f *dim.*

un poco meno.

C'est le des_tin qui tra - me les comé

un poco meno.

p

G. *- di - es de l'existence hu - mai - ne... Ce soir là, ce*

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line with occasional chords in the left hand.

G. *fut un prolo - gue pour nous! Je vis ton amour,*
(♩ = 126)
(♩ = 126)
mf
ben sentito.

The second system continues the musical score. The vocal line has a more melodic and expressive quality, with some notes marked with accents. The piano accompaniment includes a prominent ascending eighth-note scale in the right hand. The tempo is marked as quarter note = 126. Dynamics include *mf* and *ben sentito*.

G. *et, pour ca - cher ma dou - leur, je pris la fui - te!*

The third system shows the vocal line with a descending melodic line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

G. *Plus tard, ce n'est pas Chénier qui m'a blessé, mais c'est ton cri d'horreur,*
affrettando.
cresc. *affrettando e cresc.* *cresc. molto.*

The fourth system is marked with a tempo change to *affrettando*. The vocal line is more rhythmic and urgent. The piano accompaniment features a driving eighth-note pattern in the right hand. Dynamics include *cresc.*, *affrettando e cresc.*, and *cresc. molto*.

(♩ = 144)

(Il imite le terrible cri échappé à Madeleine dans leur dernière rencontre auprès de l'autel de Marat.)

Ton cri: Gé_rard!

(♩ = 144)

ff

A_lors, aussi, je t'ai vou - lu - e!

sf

cresc. molto.

p

(♩ = 88)

(avec douceur.)

La po_é_

(♩ = 88)

f *lunga.*

pp

seguedo il canto.

(avec violence)

f

sie est si charmante en toi qu'elle me rend fou, lâ_che, et

cresc. moltiss.

G. *f*

vil! Eh bien, qu'importe? Soit! Ne fût-ce qu'une

fff *ppp*

fff

G.

heu - re, j'au - rai cette i - vres - se de tes yeux si pro -

cresc. *cresc.*

G.

(♩ = 76)
con slancio.

- fonds ———— Oui, je veux, ———— je

ff *allarg.* *ff*

G.

affrett.

veux ———— que mes baisers de flam - ———— me t'ins -

affrett.

- pi - - - rent de l'a - mour - - - les fol - les ca -

Presto. (il se redresse et lui demande avec audace.)

- res - - - ses!

Presto. Dis-moi, que vas-tu

MADELEINE. **All^o vivo.** (♩ = 167)

Je vais dans cet - te

fai - re pour m'échap - per?

All^o vivo *cresc. molto.*

(Gérard s'élançe entre Madeleine et les sorties.)

rue à tous cri - er mon nom! Et c'est la mort qui me dé -

M. *- li - vre!*

GÉRARD. (lui barrant la route.)

Non! tu ne le fe_ras pas! Non!

G. *malgré toi*

tu m'ap - par -

MADELEINE. (Elle jette un cri de terreur.)

Lento. *quasi parlato.*

(Calme subitement.) Si tu fais de mon

G. *- tiens!*

sf *p col canto.*

corps le marché de sa vi_e, Eh! bien, oui, prends-moi!

Elle se rapproche lentement, sublime de sacrifice.) (♩-44)

con espressione.

pp a piacere.

p

GÉRARD. (éclatant en sanglots.)

Comme elle sait ai - mer!

f affrett.

MADELEINE.

Ma mère

rimellendo

dim.

pp

mor - te, l'on m'a chas_sé - e de ma pe-ti-te cham-bre; a -

(♩-50)

p

p

a piacere.

M. *lors, je me suis sau_vé_e! Puis, à la nuit haute, j'errais avec Ber_si,*

The first system consists of a vocal line (M.) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "lors, je me suis sau_vé_e! Puis, à la nuit haute, j'errais avec Ber_si,". The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs.

Mosso. (♩=108)

VI *Quand, tout à coup, un éclair incen_di_ ant le ciel li_ vide il_ lumina*

Mosso.

The second system features a vocal line (VI) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: "Quand, tout à coup, un éclair incen_di_ ant le ciel li_ vide il_ lumina". The piano accompaniment has a grand staff. The tempo marking "Mosso." is present above the vocal line and below the piano accompaniment.

dim.

M. *sombre chemin! Je re_garde... Notre mai_son brû_lait!*

dim. trattenu

The third system features a vocal line (M.) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: "sombre chemin! Je re_garde... Notre mai_son brû_lait!". The piano accompaniment has a grand staff. The tempo marking "dim. trattenu" is present below the piano accompaniment.

I^o tempo.

M. *Je restai seu_ le... n'ayant plus rien! Faim et m*

I^o tempo.

ppp m.d. pppp pp

The fourth system features a vocal line (M.) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: "Je restai seu_ le... n'ayant plus rien! Faim et m". The piano accompaniment has a grand staff. The tempo marking "I^o tempo." is present above the vocal line and below the piano accompaniment. Dynamic markings "ppp", "m.d.", "pppp", and "pp" are present below the piano accompaniment.

- sè - re! Le besoin, le dan - ger... Je fus ma - la - de... Et

Ber - si, (hon - te su - blime et pur sa - cri - fi - ce!) A vendu sa beau-

- té pour me venir en ai - de... Je porte malheur à qui me

(Tout à coup, les yeux de Madeleine s'emplissent d'une joie suprême.)

veut du bien! Ce fut a - lors —

portando la voce.

M. *portando la voce.*

que l'amour vint à moi! Sa voix pleine d'harmoni - e m'a

pp armonioso.

Andantino. (♩ = 58)

M. dit: « Il faut vivre en co - re! Car je

Andantino.
con espress.

p

un poco allarg.

M. suis la vi - e! Dans mes re - gards re -

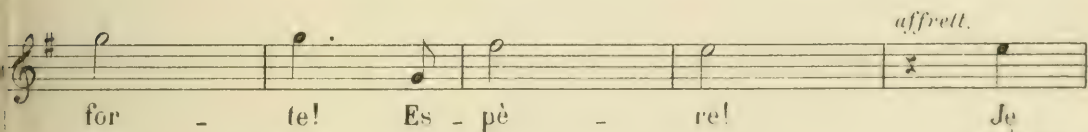
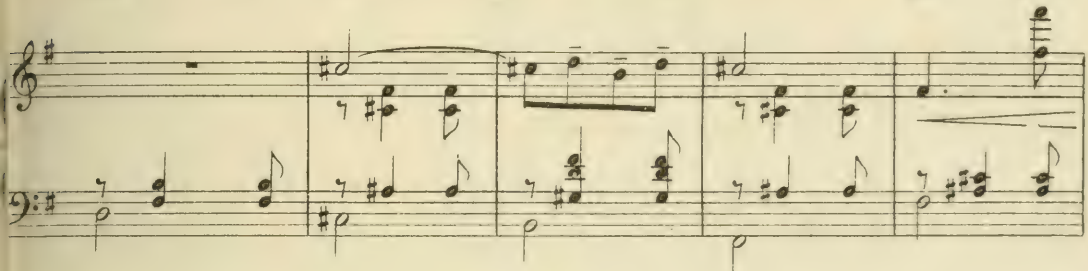
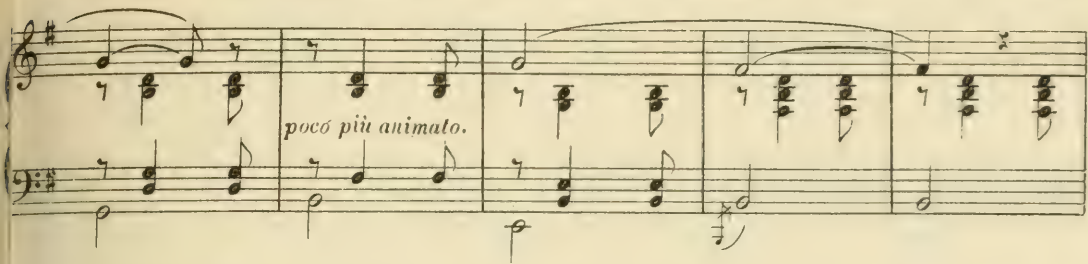
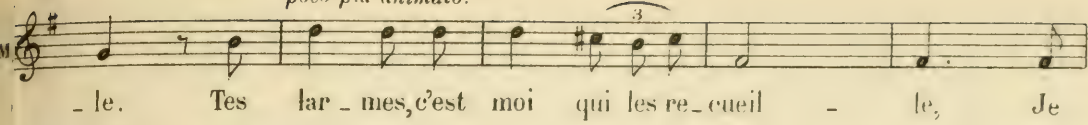
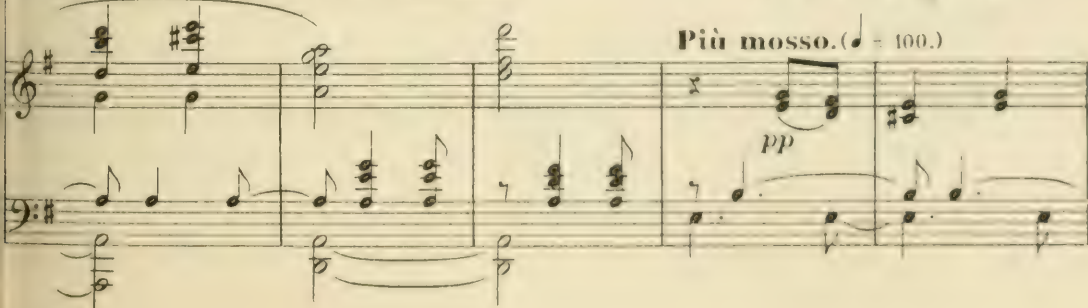
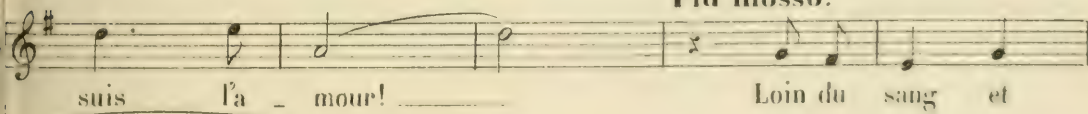
un poco allarg.

a tempo.

M. - trou - ve le ciel! Non! tu n'es plus seu -

a tempo.

pp

poco più animato.**Più mosso.**

M. *de la fan - ge* *Moi, je tem - por -*

M. *- te!* *Je suis l'ou - bli!*

rimellandosi.

crusc. *mf*

Più mosso della 1ª volta

M. *Oui, c'est moi qui con -*

Più mosso della 1ª volta

mf

M. *- so - le* *Ce_lui qui souf - fre*

animato sempre più

animato sempre più

cresc.

Et ce_lui qui pleu_re: Je fais de la ter_

cresc.

re le ciel Ah! plus de tris_

f *rit.*

col canto.

ff

affrett. *Sostenuto* *p*

tes se! Voi ci ve_nir l'A_mour! Mais l'ange des té_

Sostenuto

f p

né_bres, Pâ_le, me re_prend à la

long

p (♩ = 46.)

pp (♩ = 46.)

vi - e! Or, je n'ap - par - tiens

3

plus à cet - te ter - re... Tu peux me prendre comme u - ne cho - se

Mosso.

(Le citoyen greffier s'approche de Gérard, il lui présente quelques feuillets de pa-

mor - te...

Mosso. (♩ = 138.)

p m.d.

pier, et disparaît. Gérard jette les yeux sur les pièces que lui a laissées le greffier. La liste des accusés s'y trou-

Un nom lui saute aux yeux: c'est celui de Chénier.)

All^o agitato molto mosso.

MADELEINE.

(avec joie.)

3

Musical staff for MADELEINE, first system.

GERARD.

(avec désespoir.)

3

Vous le pouvez! C'est à

Musical staff for GERARD, first system.

Perdu!

Ah! ma vie pour le sau - ver! (♩ = 144)

All^o agitato molto mosso.

Musical staff for MADELEINE, second system, including piano (f) and piano-piano (pp) markings.

l'au - be qu'ils l'ont ar - rê - té.

Musical staff for MADELEINE, third system.

Oui, mais quel-qu'un qui le

Musical staff for MADELEINE, fourth system.

hait a con - som - mé, ce ma - tin mê - me, sa

Musical staff for MADELEINE, fifth system.

ff

Musical staff for MADELEINE, sixth system, including fortissimo (ff) marking.

(Madeleine pousse un cri.)

(Dans la rue, derrière la grille, murmures de la foule.)

per - te!

Musical staff for MADELEINE, seventh system.

fff

Musical staff for MADELEINE, eighth system, including fortississimo (fff) marking.

Musical staff for MADELEINE, ninth system, including fortississimo (fff) marking and a triplet (3).

5. *Bass* Voi-là la fou-le, tou-jours a - vi - de de

Piano *ppp* *pp*

(Dans les salles contiguës, on entend le bruit des fusils et les sabres des gendarmes.)

6. *Bass* lar - mes et de sang!

Piano *crusc.* *fff*

(avec désespoir, à Madeleine.)

6. *Bass* Jen -

Piano *p*

6. *Bass* - tends la cros-se des fu - sils. Ce sont les trou-pes

Piano *3*

(désespéré.)

Sau-vez - le donc!

Qui vien-ent pour Chénier...

La

f

Sau-vez - le donc!

Sau -

Ré - vo - lu - ti - on dé - vo - re ses en - fants! _____

- vez - le donc!

(Gérard, frappé par une idée subite, court à la table et écrit un billet au Président.)

ff

sf e dim.

p

p

GÉRARD. (à Madeleine.)

(Elle lui tend la main.)

Que ton pardon de-vien-ne ma for-ce! Mer-ci! Je l'ai per-

f

p

f

1^o Tempo.*deciso.*

(Le public fait irruption dans la salle, agité, bruyant, en tumulte.)

- du, mais je le dé-fen-drai!

f

f

fff

1^o Tempo.

Lo stesso tempo.

pp

3

3

3

3

3

3

3

3

cresc. molto.

3

3

3

3

3

3

3

3

4 FEMMES DE LA HALLE.

Sopranos. (à une vieille.)

Maman Cadet! Près de la barre i - ci!

pp

MATHIEU.

(parlé)

Hé! Ci - toy - en - ne, de la dis - cré - ti - on!

(D'autres Femmes de la Halle à quelques compagnes qui entrent.)

Au - jour -

D'i - ci l'on voit et l'on en - tend par - fai - te - ment!

p

- d'hui, gran - de four - né - e, pa - rait - il.

cresc.

UNE POISSARDE.

(presque parlé)

S. *Ve - nez done là. ci - toy - en - ne Babet!*

Contraltos. (quelques vieilles femmes)

C. *C'est d'i - ci qu'on ob - ser - ve tou - te cho - se!*

Ténors.

T.

Basses.

B.

f

(une autre)

S. *Venez!*

C.

(quelques-uns.)

T.

LES CARMAGNOLES.

La Le - gray!

(quelques-uns.)

B.

Beaucoup d'ex!

Un po - è - te!

pp

MATHIEU (les voyant se quereller.)

Ho-là, quelles langues pa-tri-o-tes!

(Quelques Femmes de la Halle se querellent avec les vieilles femmes.)

Par là! Vous ê-tes

(les vieilles)

Oui! Et vous là!

bien? Cou-ci, cou-ci! Moi, non! de la bar-

Oui! et vous? Ve-nez-vous du mar-ché? —

- rié - re. Quoi de nou-veau? Et vous pas de nouvel - les?

Rien!

1^{re} Sopranos.

f Le pain est aug - men - té! Encore un tour d'An.

2^{de} Sopranos.

Un

Contraltos.

Je sais, je sais!

f *p*

cresc.

1^{re} s. - glais qu'on doit à ce chien de Pitt!_

2^{de} s. tour que l'on doit à ce chien de Pitt!_

c. Oui, c'est un tour de Pitt!_

f *p*

GÉRARD

(indiquant les jurés à Madeleine)

MATHIEU.

Ah! voilà ses ju - ges!
(Les jurés paraissent.)

Place aux ju - rés! _____

(♩ = 84)

f *col canto* *ppp* *Ped.*

LES FEMMES DE LA HALLE.

C'est Dumas qui pré - si - de!

L'autre est un împri -

(quelques-uns.)

Vi - la - te!

(quelques-uns.)

Le peintre!

cresc.

★ Ped

★ Ped

(Fouquier-Tinville apparaît)

- meur, le tri - bun Ni - co - las.

ff

Là, regardez Fou - quier!

dim

f

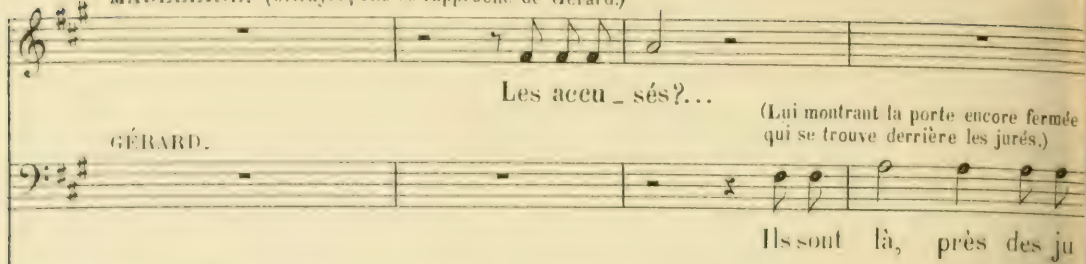
p

★

MADELEINE. (effrayée, elle se rapproche de Gérard.)

Les accu_sés?... (Lui montrant la porte encore fermée qui se trouve derrière les jurés.)

GÉRARD. Ils sont là, près des ju

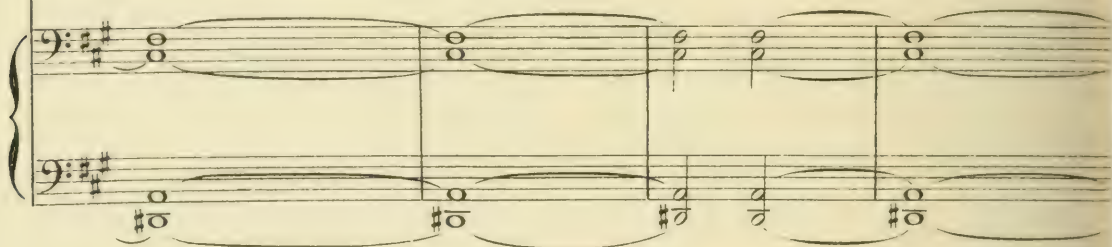
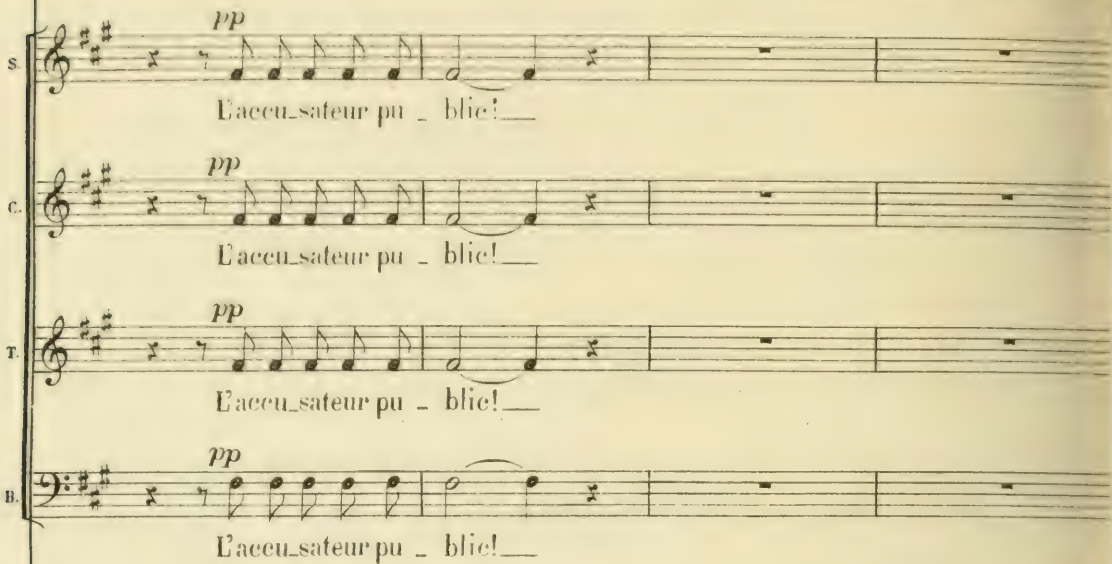


pp
L'accu_sateur pu_blic! —

pp
L'accu_sateur pu_blic! —

pp
L'accu_sateur pu_blic! —

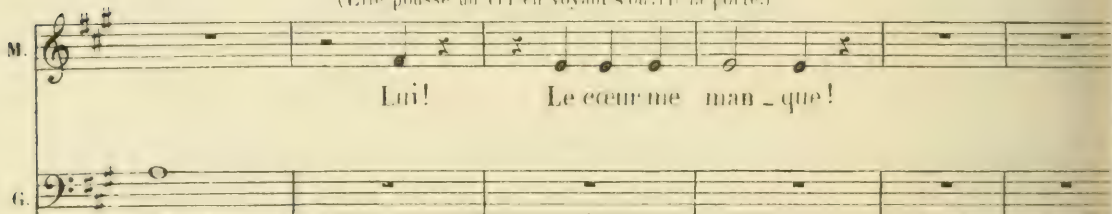
pp
L'accu_sateur pu_blic! —



(Elle pousse un cri en voyant s'ouvrir la porte.)

Lui! Le cœur me man_que!

— près.



(Huit gendarmes apparaissent. Au milieu des soldats et des Carmagnoles; les accusés suivent un à un. Chénier est le dernier. Après lui, d'autres gendarmes.)

p *p*



MADELEINE.

Il ne regarde pas!

mf

3

Il pense à moi!

MATHIEU.

f

(aux Femmes de la Halle qui murmurent.) Si - len - ce!

mf

rall.

ff

FOUCHIER (lisant une note.)

(♩ = 138.)

DUMAS. (faisant l'appel des accusés.) Un ex-ré-fé-ren-dai-re!

(Il fait signe à l'accusé du Sasseoir et il lit un autre nom.)

Sopranos.

Gravier de Ver-gennes...

3

Contraltos.

(tumultueusement) Oui, c'est un traître!

3

Ténors.

3

Basses.

(tumultueusement) Oui, c'est un

segue il canto.

(♩ = 138.)

(une religieuse se lève.)

Couvent de Mont-

La-val-Montmoren - cy...

- traître!

Il a tra-hi!

Lento.

pp **col canto.**

(♩ = 138.) (La religieuse lève la main pour parler.)

- martre!

Si-lence!

(hurlant.)

A - ris - to - cra - te!

(hurlant.)

A - ris - to - cra - té!

(tous.)

Pourquoi par - ler ?... Si vieil - le!...

(♩ = 138.)

(La religieuse jette un regard d'indigne au public qui se moque d'elle.)

(riant.)

S. Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

C. Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!

T. Qu'elle meure! Ah, ah, ah, ah, ah, ah!

B. Qu'elle meure! Ah, ah, ah, ah, ah, ah!

f e stridente.

(Une femme se lève qui voudrait parler. Le public lui impose silence.)

DUMAS.

Le - gray!

S. Ah!

C. Ah!

T. Ah!

B. Ah!

p m.d. *crise.*

D.

André Ché-

MADELEINE. (regardant Chénier.)

Je l'ai - me!

GÉRARD. (à Madeleine.)

Cou-ra-ge!

D.

-nier!

Sopranos.

C'est le po - è - te!

Contraltos.

C'est le po - è - te!

Ténors.

Fouquier-Tin-

Basses.

ff p subito.

pp

CHOEUR

FOUQUIER.

(lisant avec véhémence.)

Parle contre la Ré_vo_lu_ti -

- vil - le, Ah! lis - a - vec soin!

pp
Il est suspect et dan_ge - reux.

CHÉNIER.

(à Fouquier-Tinville.)

Tu

- on... Fut sol - dat a - vec Du_mou - riez...
(avec un cri d'horreur.) *ff*

Il a tra-hi! _____

ff

Il a tra-hi! _____

ff

Il a tra-hi! _____

f
(♩ = 152)

MADELEINE.

Com - bien je l'ai - -

mens! _____ Oui, tu mens!

GÉRARD. (à Chénier.) *ff* > > (avec désespoir à Madeleine.)

Parle! C'est moi qui fis ce -

(à Chénier.) > > >

Si - lence!

(à Chénier.)

DUMAS. > > >

Si - lence!

S. Par - le! Par - le! Si tu peux, disculpe -

C. Par - le! Par - le! Si tu peux, disculpe -

T. Par - le! Si tu peux, disculpe -

B. Par - le! Si tu peux, disculpe -

ff

me! _____

Oui! _____

(declamato.) ³

Oui, je fus sol-dat! _____

la! _____

toi! _____

toi! _____

toi! _____

toi! _____

toi! _____

segundo il canto.

Et j'ai souvent affron_té cette mort — que l'on cherche à — me rendre vi _ le.

p

c. Po - è - te, J'ai fait de ma

ff p *pp*

c. plume une ar - me re - dou - ta - ble con - tre les lâ - ches!

p

c. A - vec mes vers j'ai chanté la Pa - tri -

ff p *m.d.* *Ped.*

(♩. = 44)

c. - e! Comme une barque blanche, j'ai mené ma vi - e, en of -

(♩. = 44)

m.g. *m.g.* *Ped* *

- frant mes voi - les au ciel qui les dore, en cou - rant sur les flots é - cu -

Ped. ★ Ped ★

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. It features a melodic line with a four-measure phrase marked with a '4' and a second ending marked with a '2'. The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a bass clef and a key signature of one flat. It includes chords and a trill in the right hand. Pedal markings are present at the beginning and end of the system, with stars indicating specific points.

- mants, les yeux fi - xés dans fa - zur!

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The top staff continues the vocal line with a melodic phrase. The bottom staff continues the piano accompaniment, featuring a trill in the right hand and a more active bass line. The system concludes with a double bar line and a 3/4 time signature.

Si mon es - quif fra - gi - le va se

mf

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff continues the vocal line. The bottom staff continues the piano accompaniment, which is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano part features a complex, rhythmic bass line with many sixteenth notes.

per - dre dans les e -

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The top staff continues the vocal line. The bottom staff continues the piano accompaniment, maintaining the complex rhythmic pattern from the previous system. The system concludes with a double bar line.

c. *- cueils de la fa - ta - le*

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has six quarter notes with lyrics: '- cueils de la fa - ta - le'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes, primarily in the bass line, with some chords in the treble line.

c. *mort, et se*

The second system continues the vocal line with three notes: 'mort, et se'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity, including a large slur over the bass line.

c. *bri - se... Soit! En pou - pe, j'ar -*

Molto più mosso.

Molto più mosso.

p

The third system begins with the vocal line: 'bri - se... Soit! En pou - pe, j'ar -'. The tempo marking 'Molto più mosso.' appears twice. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p' and features a change in texture with some chords in the treble line.

c. *- bo - re le dra - peau qui tri - om - phe des o - ra - ges,*

stentato

col canto.

f

The fourth system starts with the vocal line: '- bo - re le dra - peau qui tri - om - phe des o - ra - ges,'. The tempo marking 'stentato' is present. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'f' and the instruction 'col canto.'.

(s'adressant à Fouquier-Tinville.)

C. *f*

Ce - lui de la Pa - tri - e! Et nul - le

Più mosso.

C. *f*

fan - ge ne le tou - che! Je ne suis pas un

Più mosso.

rit.

C. *f*

traî - tre; Frappe - moi! Mais laisse-moi l'hon -

pesante.

ff **col canto.**

C. *f*

- neur!
GÉRARD.

(se frayant violemment un passage dans la foule.)

f

FOUQUIER.

Faites-moi

Entendons les té - moins!

cresc.

f

(♩ = 112)

G. place! Charles Gé - rard!

F. C'est bien:

G. Parle! L'accu - sa - ti - on est un horriblemen -

F. Parle!

G. - son - ge! Je dis qu'elle est

F. (surpris.) (Il montre l'acte.) Elle est de toi!

col canto.

(Mouvement de la foule et cris de surprise.)

G.

fausse et m'en ac_cu_se!... (Se redressant et frappant nerveusement sur l'acte écrit par Gérard.)

F.

Moi, je la re_nou_vel_le; je la fais

All^o vivo.

G.

C'est u_ne lâche - té!

F.

mienne! Il of_fen - se la Pa_trie et la justi - ce!

Sopranos. *ff*

C'est un sus - pect, c'est un ven -

Contraltos. *ff*

C'est un sus - pect, c'est un ven -

Ténors. *ff*

C'est un sus - pect, c'est un ven -

Basses. *ff*

C'est un sus - pect, c'est un ven -

All^o vivo.

G. Vo - tre jus - ti - ce s'ap - pel - le Ty - ran - nie!

S. - du!

M. - du!

T. - du! (hurlant.) Si -

B. - du! (hurlant.) Si - len - ce!

Qu'elle or - gi - e de haine et de ven - gean - ce!

S. (hurlant.) Si - len - ce! (criant.) A la lanterne!

C. (hurlant.) Si - len - ce! A la lanterne!

T. - len - ce! (criant.) A la lanterne!

B. A la lanterne!

Le sang de la Pa - trie est ver - sé par leurs

Oui! mets - le hors la loi! _____

Oui! mets - le hors la loi! _____

Oui, mets - le hors la loi! _____

Oui, mets - le hors la loi! _____

mains! Ce sont eux qui dé - chi - rent no - tre Fran - ce!

A la lan - ter - ne!

A la lan - ter - ne!

A la lan - ter - ne!

A la lan - ter - ne!

A la lan - ter - ne!

A la lan - ter - ne!

Ché_nier est fils de la Ré_vo_lu_ti_on: Il mé_

Traî_tre! C'est un traî_tre!

Traî_tre! C'est un traî_tre!

Traî_tre! C'est un traî_tre!

Oui c'est un traî_tre!

_ri_te la gloire et non pas le sup_pli_ce!

Si_len_ce!

Si_len_ce!

C'est un ven_du!

C'est un ven_du!

(Un régiment de recrues vient à passer dans la rue.)

(longue pause.)

La Fran - ce vous par - le...

Peuple,entends-la

(avec un cri.)

Im - po - se - lui si - len - ce, Dumas! Si - lence!

(avec un cri.)

Im - po - se - lui si - len - ce, Dumas! Si - lence!

(avec un cri.)

Im - po - se - lui si - len - ce, Dumas! Si - lence!

(avec un cri.)

Im - po - se - lui si len - ce, Dumas! Si - lence!

(Tambours dans la coulisse.)

col canto.

donc te di - re: La Pa - tri - e est où l'on meurt a - vec l'é - pée au

Les tou-

(Il court vers Chénier, le prend dans ses bras et l'embrasse.)

G.

poing, Mais non où l'on as_sas_si ne les po_è _tes!

a Tempo. (♩ = 66)

-bours traversent la scène et disparaissent.

ff

CHÉNIER. (à Gérard.)

Cœur gé_né _ reux, Grande â_me, vois!.. Je pleu_re!

dim.

(Les jurés se sont retirés pour délibérer.) (Il regarde avec anxiété.) (Il la voit.)

C.

Qui? Made -

GÉRARD. *pp*

Vois-tu là - bas ... Ce doux vi - sa - ge? C'est el_le!

col canto.

poco rall.

(Les jurés rentrent. Le chef fait passer le verdict à Dumas par l'entremi.

C.

-se du Greffier. Le silence est profond.)

(Il fait signe aux condamnés de se retirer.)
(Parlé)

(Il jette un rapide coup-d'œil sur le verdict, et dit.)

«La Mort!»

(Parlé)

lunga.

(♩ = 126)

Piano accompaniment for the first system, featuring sixteenth-note chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

MADELEINE.

(Elle crie désespérément.)

André! André!

Musical score for Madeline's vocal part and piano accompaniment. The vocal line shows a desperate cry with slurs and dynamic markings. The piano accompaniment includes sixteenth-note chords and a final section with a forte dynamic.

(En sanglotant)

Le revoir!...

(Le rideau tombe rapidement.)

Musical score for the second system, marked 'M.' for Madeline. It features a vocal line with slurs and dynamic markings, and a piano accompaniment with triplets and a 'presto' tempo marking.

Piano accompaniment for the third system, starting with a forte dynamic and ending with a fermata.

Fin du 3^e Acte

QUATRIÈME TABLEAU

LA COUR DE LA PRISON DE SAINT-LAZARE

André Chénier est dans la cour des prisonniers, assis sous la lanterne qui l'éclaire. Il écrit sur une planchette, tantôt avec ardeur, tantôt en réfléchissant, comme s'il cherchait un mot ou une rime. Roucher est près de lui. Pleine nuit.

Andante. (♩ = 40)

PIANO.

f pesante. *dim.*

lamentevole.

SCMIDT entre dans la cour et s'approche de Roucher.

ROUCHER. (Il lui montre Chénier et lui fait signe de se taire. Il cherche dans ses poches, trouve un peu d'argent et le donne à Schmidt.)

Un peu de pa-ti -

SCMIDT. (à Roucher)
a piacere.

Ci-toyen, par - don... mais il est tard...

CHÉNIER.

(Il cesse d'écrire)

As - sez!.. Quelques
- ence encoi!.. Lis!

a tempo.

Andantino.

vers..

Lis!

Andantino. (♩=108)

p

Ped. ★ Ped. ★

CHÉNIER (avec sentiment.)

(1)

«Est-ce à moi de mou - rir, quand tout rit à mes
dolce cantando bene
pp

yeux, Quand aux fronts a - bat - tus mon as -

(1) Esquisse de la JEUNE CAPTIVE, poésie écrite par André Chénier dans sa prison et dédiée à M^{lle} de Coigny.

- pect, en tous lieux, Re_don-ne de la

slargando e sonore. *rimettendosi.*
 joi - e? De nul remords, hé - las!

col canto. *rimettendosi.*

rall. *dim.*
 Mes jours ne sont la proi - e... Est-ce à moi de mou-

col canto. *pp*

a tempo. **Più mosso**
 -rir? O mort, tu peux at - ten-dre! E - loigne, é - loigne -

a tempo. **Più mosso.** (♩ = 72) *p*

- toi! Va con-so-ler les cours pleins de hon-te et d'ef-

p

-froi! Pour moi la vie est ain-si qu'une au-

poco cresc.

-ro-re, Un con-cert de sou-ri-res, de bai-sers.. Je ne veux pas mourir en-

dim. *col canto.*

-co - - re! Stro-phe! Ma der-nière Dé-

cresc. *stentato.* *ff*

(♩ = 56)

a tempo.

es - - - - - re!... Don - ne -

The first system shows a vocal line in G major with a 3/4 time signature. The lyrics are "es - - - - - re!... Don - ne -". Below it is a piano accompaniment with a treble clef, featuring a melodic line with a long slur and a 3/4 time signature.

a tempo.

The second system continues the piano accompaniment from the first system, with a treble clef and a 3/4 time signature. It includes dynamic markings *mf* and *mf*.

Più animato.

- moi... donne à ton po - è - - - - - te

The third system features a vocal line in G major with a 3/4 time signature. The lyrics are "- moi... donne à ton po - è - - - - - te". The piano accompaniment is in G major with a 3/4 time signature.

Più animato.

The fourth system continues the piano accompaniment, featuring a treble clef and a 3/4 time signature.

l'é - tin - ce - lante i - dé - - - - - e,

The fifth system shows a vocal line in G major with a common time signature. The lyrics are "l'é - tin - ce - lante i - dé - - - - - e,". The piano accompaniment is in G major with a common time signature, featuring a *f* dynamic marking.

la flamme qui l'ins - pi - - - - - re.

The sixth system features a vocal line in G major with a common time signature. The lyrics are "la flamme qui l'ins - pi - - - - - re." The piano accompaniment is in G major with a common time signature.

affrett.

C. et, tandis que de mon cœur tu t'élances pleine de grâ - ce, pour

pp affrett!

rit.

C. ri - me prends le pâ - - le bai - ser de la Mort qui pas - -

rit.

col canto.

(Roucher embrasse Chénier. Schmidt reparait. Les deux amis se serrent la main et se séparent avec émotion.)

C. - se!

a tempo.

ff m. d.

m. g.

MATHIEU.

(Vocalisé.)

rall. molto. (dans la coulisse très loin sans rigueur de temps)

col canto.

On frappe à la porte de

1a.

la prison. Schmidt se hâte d'aller ouvrir. C'est Gérard, et avec lui, Madeleine.

(Gérard montre le permis, en indiquant Madeleine.)

2a.

allantando. la voix se perd.

GÉRARD.

3.

El - le vient d'ob - te - nir un dernier en - tre -

4.

- tien... An - dré Ché - nier.

SCHMIDT. (l'interrompant.)

5.

Le condam - né? Fort bien!

All^o mosso.

MADELEINE.

(à Gérard, résolu.)

Il faut vous rappe-

All^o mosso. (♩ 112)

rall.

Detailed description: This block contains the first system of music. It features a vocal line for Madeline and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase starting on a half note. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The tempo is marked 'All^o mosso.' with a metronome marking of 112. A 'rall.' (ritardando) marking appears towards the end of the system.

(Gérard fait un geste de refus, mais ses regards rencontrent ceux de Madeleine tout pleins d'une prière désespérée. Madeleine se retourne

M. - ler vo_tre ser_ ment!

a tempo.

p e cresc.

rall.

Detailed description: This block contains the second system of music. The vocal line continues with the lyrics '- ler vo_tre ser_ ment!'. The piano accompaniment features a 'p e cresc.' (piano e crescendo) marking. The tempo is 'a tempo.' and a 'rall.' marking is present at the end of the system.

vers Schmidt, et lui dit:)

a piacere.

M. E_coute... Par_mil les condam_nés il est u_ne

a piacere.

Detailed description: This block contains the third system of music. The vocal line has the lyrics 'E_coute... Par_mil les condam_nés il est u_ne'. The tempo is 'a piacere.' (ad libitum). The piano accompaniment is mostly sustained chords.

M. femme? Eh! bien... el_le doit vi_vre.

SCHMIDT.

La Legray!

Le moyeu, sur la

affrett.

Detailed description: This block contains the fourth system of music. The vocal line has the lyrics 'femme? Eh! bien... el_le doit vi_vre.' and 'La Legray!'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes marked '3' and 'affrett.' (accelerando). The lyrics 'Le moyeu, sur la' are written below the piano part.

p col canto

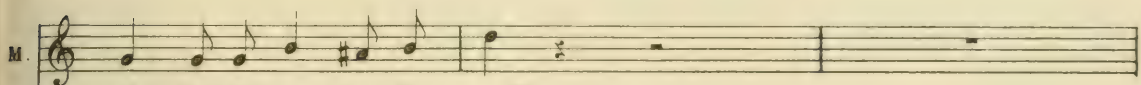
p

Detailed description: This block contains the final system of music, which is the piano accompaniment. It features a 'p col canto' (piano col canto) marking and a 'p' (piano) marking. The piano part consists of sustained chords and moving lines in both hands.

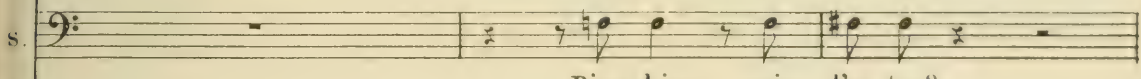
M.  Que fait le nom?.. Si quelque au_tre pour

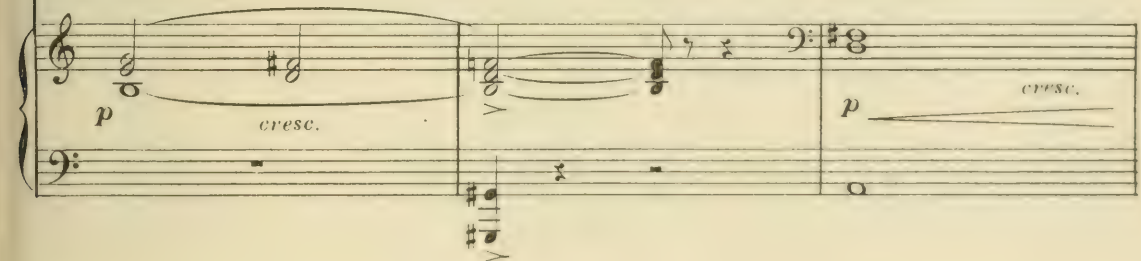
S.  lis - te, de supprimer son nom?..




M.  el - le ré - pond à l'ap - pel?


(à Gérard.)

S.  Bien, bien, mais l'au_tre?..




M.  La voi - ci!

(à Gérard) (à Madeleine.)

S.  Qui? toi, ci_toy - en_ne?

Come prima.



(Schmidt ouvre la bourse, et voit l'or qui y reluit.)

(elle donne à Schmidt des bijoux et une petite bourse.)

I^o tempo.

M.

A toi, tous ces bi - joux... Et cet ar - gent.

I^o tempo. (♩ = 40)

pesante.

f

SCHMIDT

Le fait est rare en ce temps d'as - si - gnats!

f

(à Gérard.)

(Il fait le geste de la guillotine.)

S.

Je ne voudrais pas, tu comprends? Ji - gno - re tout... Au

f

m.g.

(Il prend des

S.

nom de la Legray, monte bien vi - tel! Ji - gno - re tout!

f

p

main de Madeleine le permis qu'il doit
donner à la Legray, met de côté l'argent
et les bijoux, et va chercher le prisonnier.)

(Madeleine s'approche de Gérard qui pleure.)

Tout!

Andantino.

MADELEINE.

GERARD.

O Made-

Andantino. (♩ = 44)

lei - ne, tu fais de la mort le sort le plus en - vi - a - ble!

(La voix brisée par les sanglots.)

(Entendant Schmidt qui s'approche avec Chénier, il s'éloigne en courant par la seconde cour.)

6.

Les sauver!... Courons chez Robes - pierre!

cresc. molto. **fff**

dim. **pp**

pp

(Chénier entre. A la lueur de la lanterne, il reconnaît Madeleine.)

All^o agitato. (♩ = 120)

fff *rall.* *e* *dim.*

rall. - - - molto - - - moltiss.

And^{to} molto calmo.

CHÉNIER.

And^{to} molto calmo. Auprès de toi, le cal - me re -

(♩ = 46)

pp

- vient dans mon â - me, O toi, moitié de tout dé - sir, de tout

Poco più mosso.

(Il la regarde avec amour.)

rê - ve, de tout po - è - me!.. Dans ton re - gard,

Poco più mosso.

con anima.

je vois s'irra - di - er les es - pa - ces in - fi - nis, Dans

f

affrett. **a tempo.**

ton re-gard profond, mon ê-tre tout en-tier se

affrett. **f a tempo.**

rall. molto. a tempo.

plon-ge A-vec i-vres - se!..

a tempo.

rall. molto. p

Più mosso.

MADELEINE.

Je ne te quit-te plus, Ce n'est pas un a-dieu! Je viens mou-

Più mosso.

p

(s'exaltant.)

M.

-rir a-vec toi!.. Plus de souf-fran-ces!.. C'est la

affrett. **p**

Rall. molto.

(♩ = 72)
avec élan

M. mort dans l'a - - - - - mour! Ah! ce -

cresc.

Rall. molto

M. - lui qui reçoit l'a - veu de nos

p

p

M. lè - vres pâ - li - es, c'est l'A - mour!

CHÉNIER *(avec élan)*

cresc.

f

C. toi, le rê - - - - - ve

f

Rall.

c

de mon ex - is - ten - ce! L'a - mour u -

Rall.

MADELEINE.

p meno **Rall.**

L'a - mour u - nit nos â -

c

- nit nos â -

Meno.

p mg. **Rall.**

M

- mes!

c

- mes!

ppp

md

Ped

a piacere.

MADELEINE.

Je sauve u - ne mè - re! Pour mourir à l'au - be pro -

col canto

M. - chai - ne, je me nomme I - da Le - gray! Vois...

(Elle regarde dans la cour)

pp col canto.

M. La lu - mière in - cer - taine encor glis - se dans la pri - son obscure et

(et, enveloppant Chénier de ses bras, elle s'abandonne sur sa poitrine)

M. tris - - - te! Em - bras - se - moi!

(♩ = 120)

p à cresc.

All^o vivo agitato.

a.

Mon amant! Je t'ai - - me!

All^o vivo agitato. (♩ = 200)

pp

CHÉNIER, (l'embrassant avec violence)

Splendeur de la beau_té!

c.

Je t'ap - par - tiens! — Je suis à

p e cresc. — *sempre cresc.*

c.

toi! Ton a - mour, ton sa - cri - fi - - ce, pour

fff *p*

moi c'est un ciel d'é-blou-is-san-tes é-

ff *p* *f*

MADELEINE. *allarg.* Je t'ai -

- toi - - les. Je t'ai - -

ff allarg. *sempre più*

- - mel - - Je t'ai - -

- - mel - - Je t'ai - -

cresc.

Allegro.

vi. *_ me!*

C. *_ me!* (avec enthousiasme) *Oui, notre a - mour tri - om - phe de la*

Allegro. (♩ = 116)

fff

Ped

Tambour dans la coulisse.

(avec enthousiasme)

M. *Et no - tre mort*

C. *mort!*

M. *est le tri - om - phe de l'a - mour!*

C. *Ah! je bé - nis, oui, je bé -*

C. *nis* *cette heu*

p cresc.

MADELEINE

Cette heure où nous mou - rons va nous rendre im - mor -

C. *re!*

ff

M. *tels!* *lu - fi - ni*

C. *A - - - mours...*

m.f.

M. *es! Je t'ai - - - me! - - - Je*

C. *Je t'ai - - - me! - - - Je*

M. **All^o vivo.**
t'ai - - me!

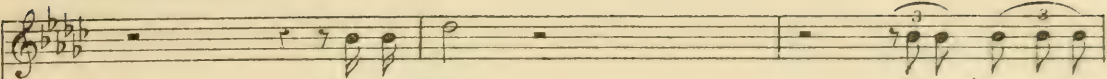
C. **All^o vivo.**
t'ai - - me!

All^o vivo. (♩ = 200)

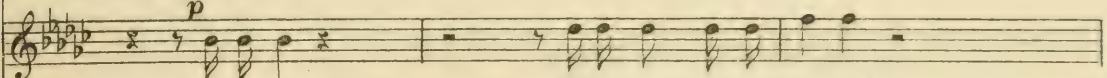
(Tambour dans la coulisse)

cresc. *ff*

Sostenuto.

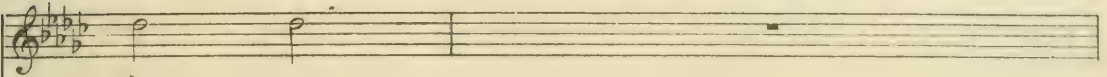
M. 
 C'est la mort! Elle vient a_vec

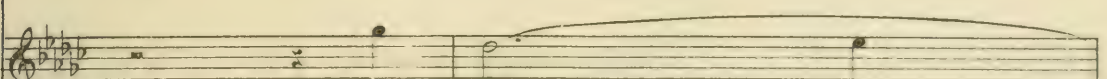
(montrant la charrette)

C. 
 C'est la mort! Elle vient a_vec l'au_be!

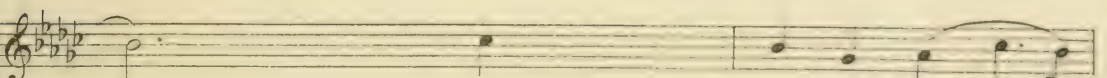
Sostenuto.

pp col canto 

M. 
 l'au - be!

C. 
 Ah! pour

ppp 
pp

C. 
 moi Elle est l'au - ro -



MADELEINE.

Ab! pour

- re...

moi Elle est l'au-ro - - re...

Que

suit un long cor_tè - - ge de jours heu_reux, de dou_ces ca-

cresc.

MADELEINE.

f

M. *f* A - mour! A -

C. *f* - res - ses! A - mour! A -

ff.
Ped.

M. - mour! É - ter -

C. - mour! É - ter -

affret.

M. - nel - les a - mours A -

C. - nel - les a - mours A -

Presto

M. *_mours!*

C. *_mours!*
SCHMIDT. *f* *(parlé)* *C'est moi!*

An - dré Ché - nier!

Presto.

ff

Senza rigore di tempo.

M. *C'est moi!* *ff* *Grandioso.*

C. *ff* *vi - ve la mort!* *(Ils courent vers la charrette)*

S. *Vi - ve la mort!*

I - da Legray!

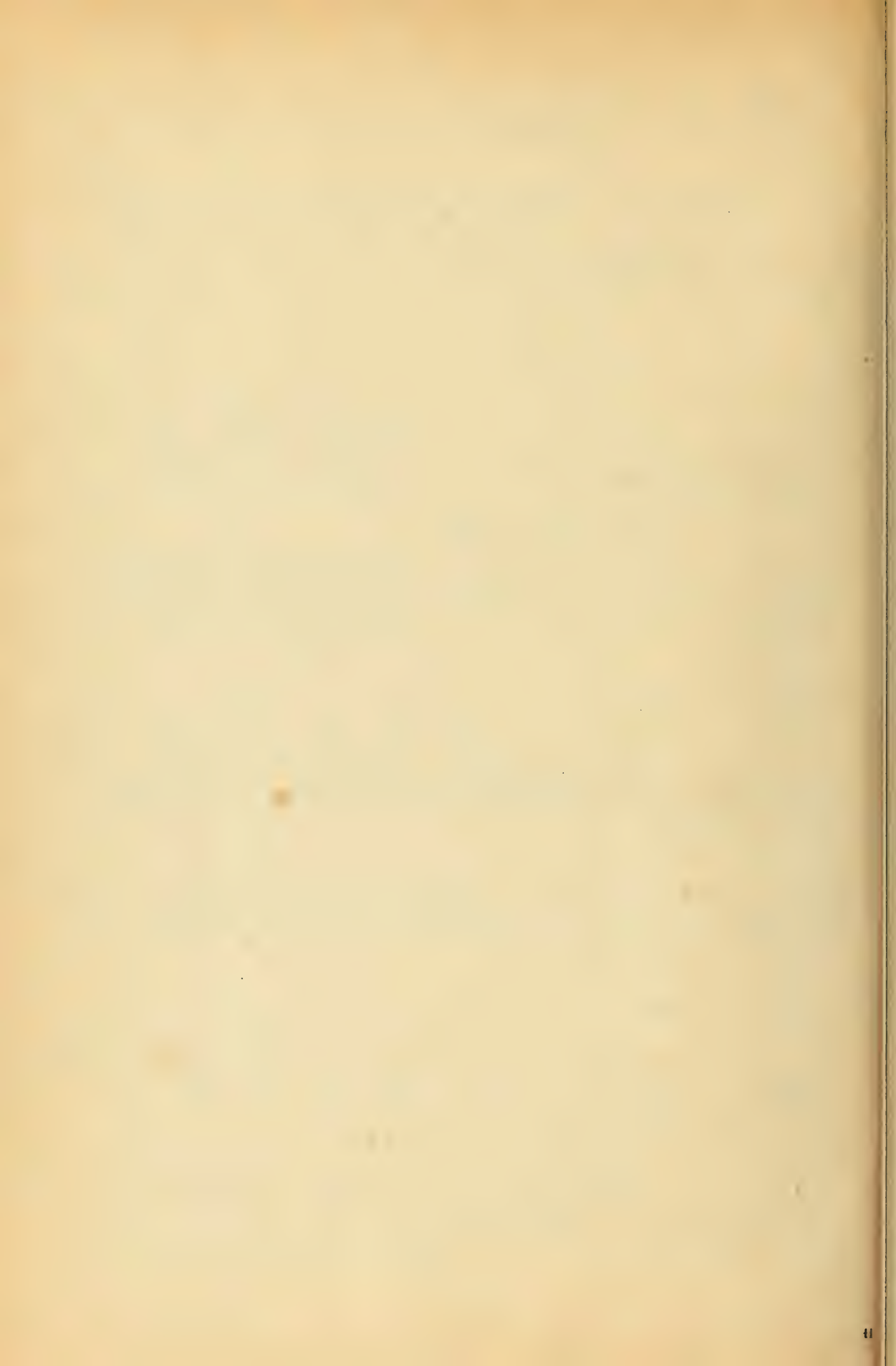
ff tutta forza

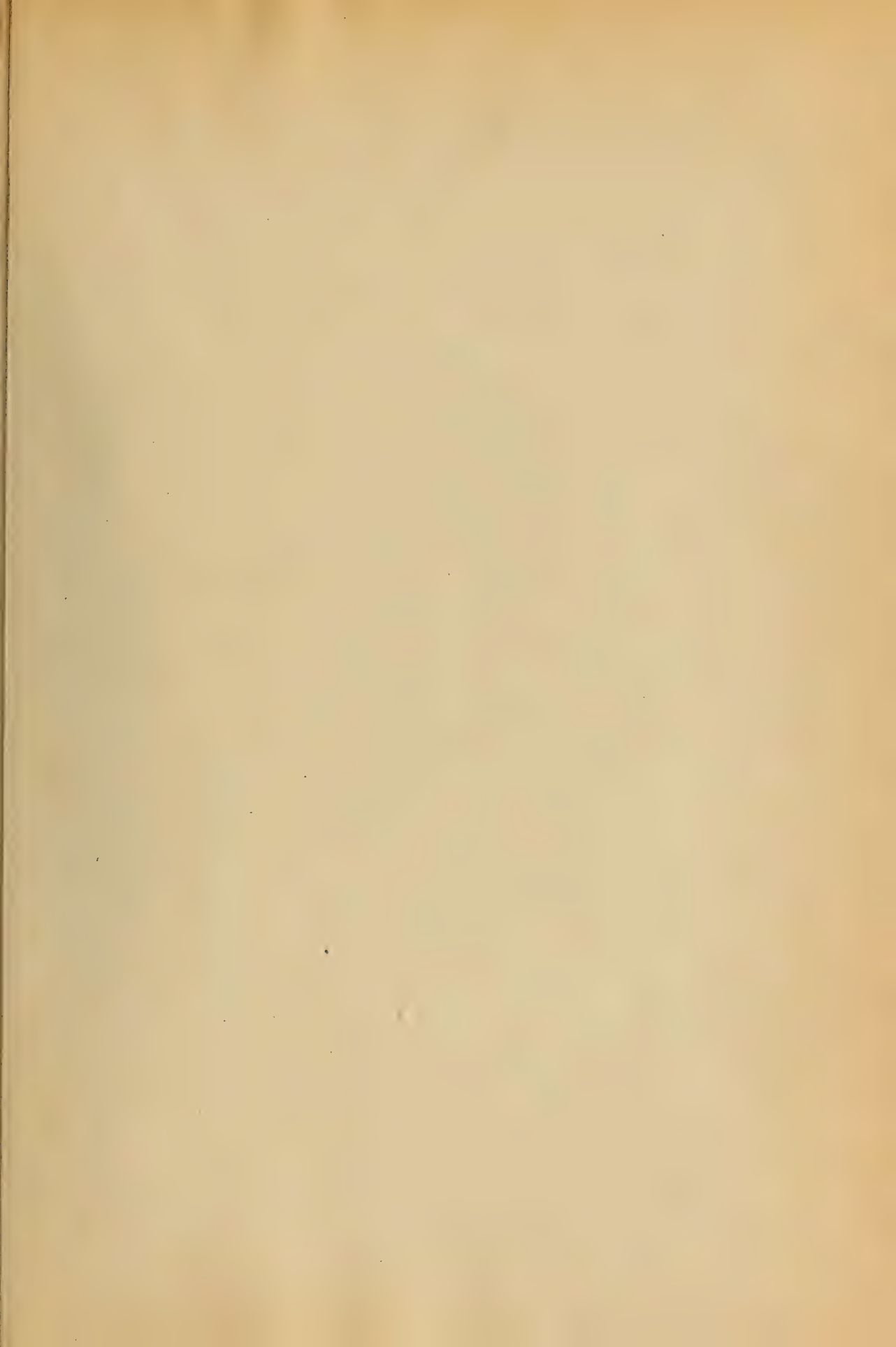
The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains several measures of music, including a dynamic marking of *ppp*. The lower staff is in bass clef with the same key signature and contains a complex rhythmic accompaniment with many sixteenth notes.

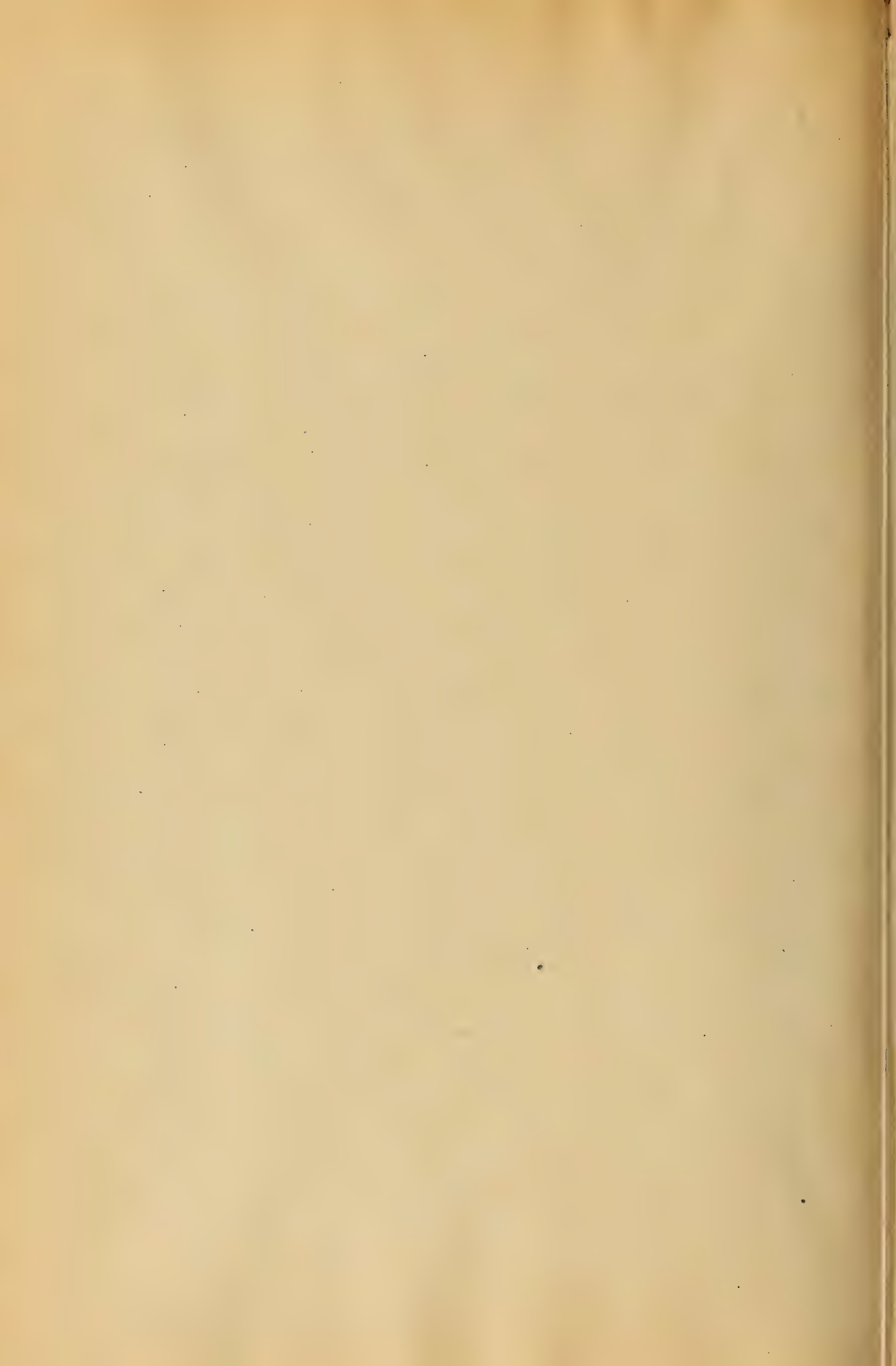
The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a long, sweeping slur. The lower staff continues the rhythmic accompaniment with dense sixteenth-note patterns.

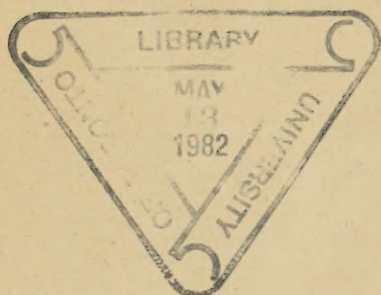
The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *fff*. The lower staff features a melodic line with a slur and a dynamic marking of *ppp*.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff begins with a measure marked with a '6' and contains a melodic line with a slur. The lower staff contains a melodic line with a slur and a dynamic marking of *ppp*. The word *stentato.* is written above the lower staff.











SS

FOR USE IN THE LIBRARY ONLY

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1503
G496
A63

Music

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 07918274 7

SS

